

ARTS SPECTACLES

LP[2]
LA PRESSE

LE GUIDE CULTUREL
COMPACT DU JEUDI

2 PAGES
DES MEILLEURES
SORTIES DANS
LA MÉTROPOLE
PAGES 8 ET 9



ACTUEL

CYRIL LIGNAC
LE JAMIE OLIVER DES FRANÇAIS
PAGE 11

« Méga-supra-bonne » nouvelle pour l'industrie du doublage

Après avoir distribué au Québec un *Madagascar* en argot parisien parfois incompréhensible, le studio DreamWorks change de stratégie et compte faire doubler ses prochains films par des comédiens d'ici. Une première en 10 ans pour la compagnie de Steven Spielberg. Comme dirait l'autre, ça va être nickel !



EMILIE CÔTÉ

« Frappadingue », « merci pour la teuf », « comme d'hab », « je me sens méga-strange », « ça va être nickel », « t'as failli m'arrêter la pendule ». Dès qu'un personnage animé du nouveau film *Madagascar* emploie l'une ou l'autre de ces expressions, tirées directement de l'argot français, on entend des « qu'est-ce que ça veut dire maman ? » dans les salles québécoises. Le problème : *Madagascar* est présenté au Québec dans une version doublée... en France.

Le film est produit par DreamWorks. En mars dernier, la boîte de Steven Spielberg s'est vu décerner, pour la deuxième année consécutive, le prix Citron par l'Union des artistes (UDA), car elle n'a fait doubler aucun de ses films ici en 2004. En fait, en 10 ans d'existence, l'entreprise américaine a fait doubler tous ses films en Europe.

Mais DreamWorks vient de changer son fusil d'épaule. Pour son prochain film, *The Island*, la maison de production offrira aux cinéphiles québécois une version doublée par des comédiens d'ici. Incendo Media, qui se charge de la distribution québécoise, devra d'ailleurs trouver au plus vite qui doublera les voix de Ewan McGregor et Scarlett Johansson, car *The Island* doit sortir le 22 juillet.

Il s'agit d'une victoire importante pour l'industrie du doublage au Québec. Depuis plusieurs années, les dirigeants de l'entreprise montréalaise, Jean Bureau et Stephen Greenberg, faisaient valoir à DreamWorks l'importance de présenter aux Québécois des films doublés ici.

« Dans la mesure où DreamWorks est un jeune studio, il a pris du temps avant que les trois dirigeants voient le doublage au Québec comme une priorité », indique M. Bureau. DreamWorks fera-t-il doubler tous ses prochains longs métrages au Québec ? La plupart, selon Incendo Media, à moins que ce soient des films à petit budget dont on prévoit des résultats modestes au box-office. Le co-



PHOTO AP/DREAMWORKS

Mais qu'est-ce qu'il dit ? Avec des expressions comme *frappadingue*, *teuf* ou *méga-strange* les enfants qui ont vu *Madagascar* étaient probablement autant dépaysés que les quatre évadés du film.

mité de doublage de l'UDA reste donc sur ses gardes...

D'un point de vue strictement commercial, c'est un avantage d'offrir une version *Made in Québec*. Aux États-Unis, les acteurs prêtant leurs voix aux personnages animés sont mis en vedette. Le film *Shrek* de DreamWorks a par exemple misé fortement sur la participation de Cameron Diaz, Eddie Murphy, Mike Myers et John Lithgow. Pour la version anglaise de *Madagascar*, la publicité était centrée sur les noms de Ben Stiller, Chris Rock, David Schwimmer et Jada Pinkett Smith.

L'an dernier, cette méthode a fait fureur au Québec avec le film *Garfield*. « Avec Patrick Huard », vantait-on... et le succès a suivi : la version française a récolté 86 % des recettes au box-office québécois, contre 14 % pour la version anglaise. « Règle gé-

nérale », la version française récolte les deux tiers des recettes, explique Simon Beaudry, président de Cineac, la firme compilant les entrées des cinémas de la province. « Mais il y a des exceptions », signale-t-il. Si le film est destiné à un public particulièrement cinéphile, par exemple.

« Pour *Garfield*, Fox a demandé d'avoir une vedette locale pour répéter la méthode américaine (avec Bill Murray) », explique Joey Galimi, président de l'Association des doubleurs professionnels du Québec et directeur de Cinélume, la maison qui a doublé *Garfield* ainsi que *Robots*. Pour ce dernier film, Fox a répété la même formule en misant sur la présence de Benoît Brière et Anne Dorval. Mais le résultat n'a pas été aussi significatif : la version française a récolté 70 % de l'ensemble des recettes.

40 ans de revendications

En 2004, 78 % des films présentés au Québec étaient doublés ici, contre 71 % en 2001, et 67 % en 2003. Le but ? Atteindre 100 %. Comment ? Avec une loi qui obligerait les producteurs à doubler leurs films au Québec pour les présenter dans les salles de la province, comme ça se fait en France.

« Nous réclamons cette loi depuis 40 ans », explique Tristan Harvey, du comité de doublage de l'Union des artistes (UDA). À ce sujet, l'UDA doit rencontrer sous peu la ministre de la Culture et des Communications Line Beauchamp, a indiqué la porte-parole du syndicat, Anne-Marie Des Roches.

M. Harvey, qui double notamment la voix de Seann William Scott (*American Pie*), souhaite que la provenance du doublage soit clairement indiquée sur l'affiche et dans le générique des

films à l'affiche, ce qu'on peut savoir sur le site Internet qu'il administre.

Au Québec, on se bat depuis les balbutiements de l'industrie du doublage, en 1955. Il fallait faire face à l'ordonnance française interdisant dans l'Hexagone toute oeuvre cinématographique doublée ailleurs qu'en France.

« Nous sommes un petit marché, mais pas assez pour le négliger », commente M. Harvey.

Au-delà de l'argot, des régionalismes et du sens de certaines blagues, les Québécois doivent pouvoir « écouter » des films doublés ici, fait-il valoir. « C'est culturel. » D'autant plus qu'au Québec, le doublage est une industrie estimée à 20 millions de dollars, qui fait vivre annuellement près de 700 artisans.

« Tu piges ? »

DOUBLÉS AU QUÉBEC
ROBOTS
GARFIELD
THE INCREDIBLES
TOY STORY II

DOUBLÉS EN FRANCE
SHREK I ET II
A SHARK TALE
MADAGASCAR
ICE AGE



CANTONS DE L'EST
www.cantonsdelest.com

1 800 355-5755
Commandez les offres promotionnelles ou imprimez vos e-coupons sur le tout nouveau site. Courez la chance de gagner un séjour en participant au concours.



LE ST-CRISTOPHE,
HÔTEL BOUTIQUE & SPA
NOUVEL HÔTEL SUR LES RIVES DU LAC.
Accès direct à la piste cyclable des Cantons-de-l'Est.
Forfait *Le weekender
• 2 nuits chambre Beaujolais
• 2 petits déjeuners continentaux
• 2 soupers table d'hôte au restaurant le Picollo
• 1 soin d'une heure et 30 minutes de pressothérapie au spa St-Christophe
À partir de **238\$** p.p. / occ. dbl.
*Certaines restrictions s'appliquent

GRANBY - 1 877 405-4782
WWW.HOTELSTCHRISTOPHE.COM

ARTS ET SPECTACLES

TRIO



James Gandolfini PHOTO AP

1 DANS LE LECTEUR DVD DE MARIE-CLAUDE LORTIE

Les saisons 1 à 5 des *Sopranos*. Même si on les a vues lorsqu'elles ont été diffusées, on ne se lasse pas de revoir chaque émission des *Sopranos*. Et chaque fois, on redécouvre un bout de dialogue qu'on avait manqué et on rit encore et on est touché un peu plus. Tout est bon. L'écriture, le stylisme — le personnage de Carmella, quel chef-d'oeuvre! — la musique, la réalisation et, évidemment, le jeu des acteurs, du très excellent James Gandolfini au succulent Steve Buscemi, en passant par le terrifiant Joe Pantoliano. C'est parfois un peu violent, mais cette série sait mélanger l'humour et le drame avec une telle intelligence qu'on devient accro en quelques minutes. Alors en attendant la sixième saison...

Marie-Claude Lortie coordonne le cahier

2 QUIZ

Dans quelle ville québécoise se tiendra, fin juillet, le Mondial des amateurs publics?

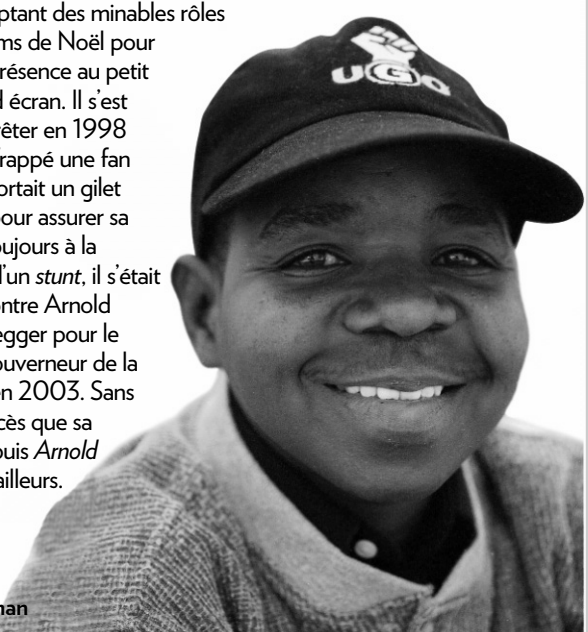
- A) Drummondville
B) Montréal
C) Québec
D) Trois-Rivières

RÉPONSE : D) Trois-Rivières. Une cinquantaine d'artistes participent à cet événement du 28 au 31 juillet. Environ 200 spectateurs sur scène seront présents. (30)

3 QU'EST DEvenu GARY COLEMAN?

Dans le registre des gens riches et célèbres, mais un brin détraqués, la vedette de la télésérie *Arnold et Willie* ne donne pas sa place. L'acteur, surtout connu pour sa petite taille, a mal su gérer sa gloire, acceptant des minables rôles dans des films de Noël pour assurer sa présence au petit ou au grand écran. Il s'est aussi fait arrêter en 1998 pour avoir frappé une fan alors qu'il portait un gilet par-balles pour assurer sa sécurité! Toujours à la recherche d'un *stunt*, il s'était présenté contre Arnold Schwarzenegger pour le poste de gouverneur de la Californie en 2003. Sans plus de succès que sa carrière depuis *Arnold et Willie*, d'ailleurs.

PHOTO AP Gary Coleman



Pour nous envoyer une question : arts@lapresse.ca. Une sélection de réponses est déjà en ligne à www.cyberpresse.ca

SIXIÈME OFF FESTIVAL DE JAZZ

L'autre espace Jazz

Encore cette année, les projets inédits seront mis en valeur au Off : premières locales, rencontres avec des musiciens du Canada anglais, de France, des États-Unis et de Suède. Survol de la programmation.

ALAIN BRUNET

« J'en suis venu à la conclusion que l'Off Festival de jazz de Montréal était une affaire de coeur et de solidarité, pour les artisans bénévoles qui mettent sur pied et événement sur pied l'année durant comme pour les musiciens qui acceptent de jouer à l'Off sans qu'on ne puisse leur remettre des cachets faramineux... car nous sommes à la merci des subventions. »

En substance, telle était hier l'introduction du claviériste et compositeur François Marcaurrelle, président de l'Off Festival de jazz de Montréal à l'occasion du dévoilement de la programmation de l'événement parallèle au Festival international de jazz de Montréal. Prévu du 24 juin au 3 juillet prochains, l'Off a été mis sur pied il y a cinq ans afin d'offrir une plateforme de choix aux

« Il est important de souligner que l'Off est profondément jazz », a dit son président, François Marcaurrelle.

musiciens locaux qui ne sont pas sélectionnés par la puissante organisation, sauf exception.

« Notre bilan financier s'améliore. Nous pouvons compter sur un budget d'environ 150 000 \$. Ce n'est vraiment pas facile, mais nos finances s'améliorent », explique François Marcaurrelle.

Comme par le passé, la scène locale sera mise en valeur dans des projets inédits : premières locales, rencontres avec des musiciens du Canada anglais, de France, des États-Unis ou même de Suède. Ainsi, plus de 150 artistes de la chose jazzistique investiront les scènes du Lion d'or, du Patro Vys et du Quai des brumes. En tout, 34 concerts y seront produits. « Nous avons nos spécialités comme les rencontres entre jazz et poésie, entre musiciens québécois et d'ailleurs. Il est d'ailleurs important de souligner que l'Off est profondément jazz », a dit le président de l'Off, déclenchant les applaudissements de dizaines de collègues réunis hier au Lion d'or.

De quoi retourne cette programmation ? Voici quelques échantillons probants.

L'Off démarre le 24 juin avec la symbiose annoncée du jazz et de la poésie. La lauréate 2005 du prix Émile-Nelligan, Kim Doré, sera entre autres de la partie, comme elle le fut l'an dernier.

Tendance jazzy manouche, le quatuor de Luc Fortin, Richard Léveillé, Michel Donato et Marin Nasturica figure au programme du 25 juin, tout comme le quintette du saxophoniste Dave Turner.

Le 26 juin, le trio de la pianiste Julie Lamontagne a pour invité le trompettiste Dave Mossing. Enregistré par la chaîne Espace-Musique (diffuseur officiel de l'Off), ce programme est partagé avec l'ensemble de Jean-François Groulx.

Le 27 juin, Richard Gagnon réunit pas moins de six trombonistes, son instrument de prédilection.

Le 28 juin, le vétéran contrebassiste Daniel Lessard multiplie les duos pendant que la chanteuse Sonia Johnson se présente en trio. Le même soir, le groupe Tentaculaire, dirigé par Joël Prenovault, reçoit le violoniste albertain John Zubot.

Le 29 juin, le contrebassiste Normand Guilbeault s'attaque à la matière de son album *Mingus Erectus*, l'un des meilleurs enregistrements de jazz réalisés récemment au Québec. Le même 29, la pianiste Marianne Trudel et ses musiciens se frotteront aux impros de jazzmen français, le trompettiste Nils Ostendorf et le batteur Toma Gouband.

Le 30 juin, le violoniste américain Mark Feldman (qui collabore à plusieurs projets de John Zorn) se produit avec la pianiste Sylvie Courvoisier. De Colombie Britannique, le guitariste Bill Coon est l'invité de l'Altsys jazz Orchestra en ce même 30 juin, pendant que les soeur Ingrid (trompette) et Christine (saxophones) Jensen se produisent avec des musiciens scandinaves.

Le 1^{er} juillet, le saxophoniste Frank Lozano s'amène en quintette pendant que le contrebassiste Alex Bellegarde joue avec le pianiste Steve Million, de Chicago.

Le 2 juillet, le clarinettiste Ma-



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE ©

Le président de l'Off Festival de jazz de Montréal, François Marcaurrelle, dévoilait sa programmation hier.

thieu Bélanger présente son quartelette, le saxophoniste Joel Miller livre le contenu de l'album *Mandala*, un autre grand cru local en 2004. Le vétéran saxophoniste Janis Steprans se produit aussi ce même soir.

Le 3 juillet, l'Off se termine avec notre Roi du drum : Ti-Guy Naudon trône en quintette, suivi de

la formation électrique du saxophoniste Yannick Rieu, autre incontournable de la scène locale. En clôture, le Comb-Off convie les off festivaliers à un gigantesque jam session.

Pour de plus amples informations : 514-570-0722 ou www.lofffestivaldejazz.com

Le Pat Metheny Group gratuit en clôture du Festival de jazz

ALAIN BRUNET

C'était écrit dans le ciel, ça l'est maintenant dans *La Presse*, qui a appris la nouvelle de source sûre : sous les étoiles, un concert gratuit du Pat Metheny Group sera présenté en clôture du 26^e Festival international de jazz de Montréal, le dimanche 10 juillet, à compter de 21 h.

Fort d'un 12^e album célébré par la critique au début de l'année (*The Way Up*), le PMG débarquera à Montréal au milieu d'une tournée mondiale amorcée il y a quelques mois. Il eut été plutôt absurde que le groupe du principal invité au grand festival de Montréal, de surcroît en pleine tournée, ne s'y produise pas...

Outre son leader, guitariste et principal compositeur, le Pat Metheny Group en version *The Way Up Tour* sera formé du claviériste Lyle Mays, du bassiste Steve Rodby, du batteur mexicain Antonio Sanchez, du trompettiste d'origine vietnamienne Cuong Vu, de l'harmoniste suisse Grégoire Maret (qu'on a découvert notamment auprès de Cassandra Wilson) ainsi que du guitariste et multi-instrumentiste brésilien Nando Lauria (embauché pour la tournée). De la célèbre formation en marche depuis 1977, ne restent que Lyle Mays et Metheny au sein de l'alignement actuel.

Comme c'est le cas de tous les gigantesques événements gratuits du Festival international de jazz de Montréal, le PMG se produira sur la scène General Motors au grand plaisir de ses fans, dont plusieurs se sont déjà procurés des billets pour les cinq concerts spéciaux auxquels il les a conviés en salle. On en déduit que l'annonce officielle de ce concert gratuit est tardive afin que les billets des concerts payants du célébrissime guitariste puissent se vendre. Et puisque ces cinq concerts affichent complet...

On se souviendra, par ailleurs, que le PMG avait donné un des plus mémorables concerts gratuits de l'histoire du festival sur l'avenue McGill College, en juillet 1989. D'aucuns croient que cet événement fut un tournant dans la carrière de celui qui fut longtemps le choucho des jazzophiles montréalais.

Absent de nos scènes depuis 1997, Pat Metheny s'offre donc la totale au 26^e Festival international de jazz de Montréal.

Les Têtes d'affiche

présentées en collaboration avec

3321279A

JEAN-MARC PARENT

Urgence de vivre

Mise en scène : GUY LÉVESQUE

Renseignements Réseau Admission (514) 790-1245
www.admission.com
Billetterie Juste pour rire
2095, boul. St-Laurent (514) 845-2322

7-8-9 juillet Laval (450) 667-2040

Dès le 12 juillet Salle Pierre-Mercure (514) 987-6919

Québec Canada Bell

LA PRESSE CLOUET

ARTS ET SPECTACLES

Rock Swings: les « standards d'aujourd'hui » selon Paul Anka



DANIEL LEMAY

Paul Anka a appelé *Billboard* et s'est fait venir tous les palmarès internationaux des années 80 et 90. Il s'est rendu compte à nouveau de ce qu'il savait déjà : « Un hit est un hit dans à peu près tous les pays. » Il a encerclé plusieurs dizaines de titres et ses collaborateurs ont colligé enregistrements, paroles et musiques.

Puis il s'est enfermé dans son studio avec ce matériel et, avec « l'aide des machines », a commencé à explorer les potentialités de swing de ce qu'il appelle les « standards d'aujourd'hui » et la manière dont il pouvait, lui qui est habitué à chanter ses propres chansons, se les mettre en bouche. En restant « honnête » avec lui-même et avec les auteurs, compositeurs et interprètes originaux des 14 pièces de l'album *Rock Swings* (sur Verve Records), qu'il est venu présenter hier à Montréal.

« La musique n'admet pas l'étréité de vues. Et mes cinq filles sont là pour me le rappeler constamment. Une chanson peut s'adapter à plusieurs styles à condition qu'on la laisse respirer. »

Étant auteur lui-même — depuis *Diana* qui l'a lancé en 1957, Paul Anka a plus de 900 chansons à son crédit —, il explique comment il a été à même de « re-



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Paul Anka, qui a enregistré 125 disques en 50 ans, présentait, hier, son nouvel album, *Rock Swings*.

créer » les chansons afin de les adapter à son style. « *Jump*, de Van Halen, s'est avérée la plus facile. Pour certaines autres pièces, on avait préparé jusqu'à trois versions, comme pour celle des Pet Shop Boys (*It's a Sin*) : c'est la façon un peu bossa nova que l'on retrouve sur le disque. »

Paul Anka savait avant de com-

mencer qu'il chanterait une *tonne* de Michael Jackson parce que, souligne-t-il, « nonobstant tout le reste, c'est un artiste de talent ». Il a travaillé plusieurs heures sur *Billy Jean* — *Billy Jean n'est pas mon amour / C'est juste une fille qui dit que je suis celui qu'elle veut / Mais l'enfant n'est pas mon fils*. « J'étais incapable de faire sortir ces mots

de ma bouche... » Du répertoire de Jacko, il choisira finalement *The Way You Make Me Feel*.

Le plus célèbre fils d'Ottawa savait aussi avant de commencer que la dernière pièce du disque serait *Tears in Heaven*, d'Eric Clapton. « À cause du caractère douloureux du sujet — la mort de son fils —, je ne voulais pas prendre

de libertés avec cette chanson. Et je ne voulais pas non plus que le disque se termine dans un grand splash. *Tears in Heaven* est une grande chanson, écrite par un grand musicien que je respecte et qui a toujours été gentil avec moi : Eric a toujours dit publiquement qu'il avait grandi avec les chansons de Paul Anka... »

Et qu'en est-il de *Smells Like Teen Spirit*, de Nirvana. « l'hymne » de la génération X dont le choix a fait lever la critique patentée ? « C'est la chanson qui m'aura causé le plus de difficultés », admettra d'emblée M. Anka qui a vu venir tout ça. « Tout est une question de respect de l'oeuvre. Un jeune écrit avec son expérience, ses difficultés relationnelles, ses croyances. Je connais l'histoire de Kurt Cobain, son combat avec la drogue, son suicide. Je sais que *Teen Spirit* est un hymne et je suis conscient de l'angoisse portée par cette chanson.

« Mais je l'ai approchée et traitée avec respect, en tentant de rendre ce que Kurt Cobain voulait représenter et que je sais être sérieux et profond. »

De façon moins sérieuse, il dira ensuite qu'il voulait intituler le disque *Smells Like Paul Anka* mais que sa compagnie de disques avait trouvé que ce n'était pas la sa meilleure idée...

Dans le cadre du spectacle qu'il donnera le vendredi 8 juillet à la salle Wilfrid-Pelletier pendant le Festival de jazz de Montréal, Paul Anka interprétera huit chansons de *Rock Swings*, le reste du programme étant puisé dans les 125 disques qu'il a enregistrés depuis 50 ans.

SAQ PRÉSENTE

NOTRE DAME DE PARIS

AIR CANADA

...un retour grandiose!
L'événement de l'été!











Esmeralda Mélanie RENAUD *Quasimodo* Gino QUILICO *Gringoirs* Jean-François BREAU *Frollo* Robert MARIEN *Phoebus* Richard CHAREST *Clopin* Roddy JULIENNE *Fleur-de-Lys* Brigitte MARCHAND

1ère semaine complète!

NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES :
21, 22 ET 23 JUILLET
En vente maintenant!

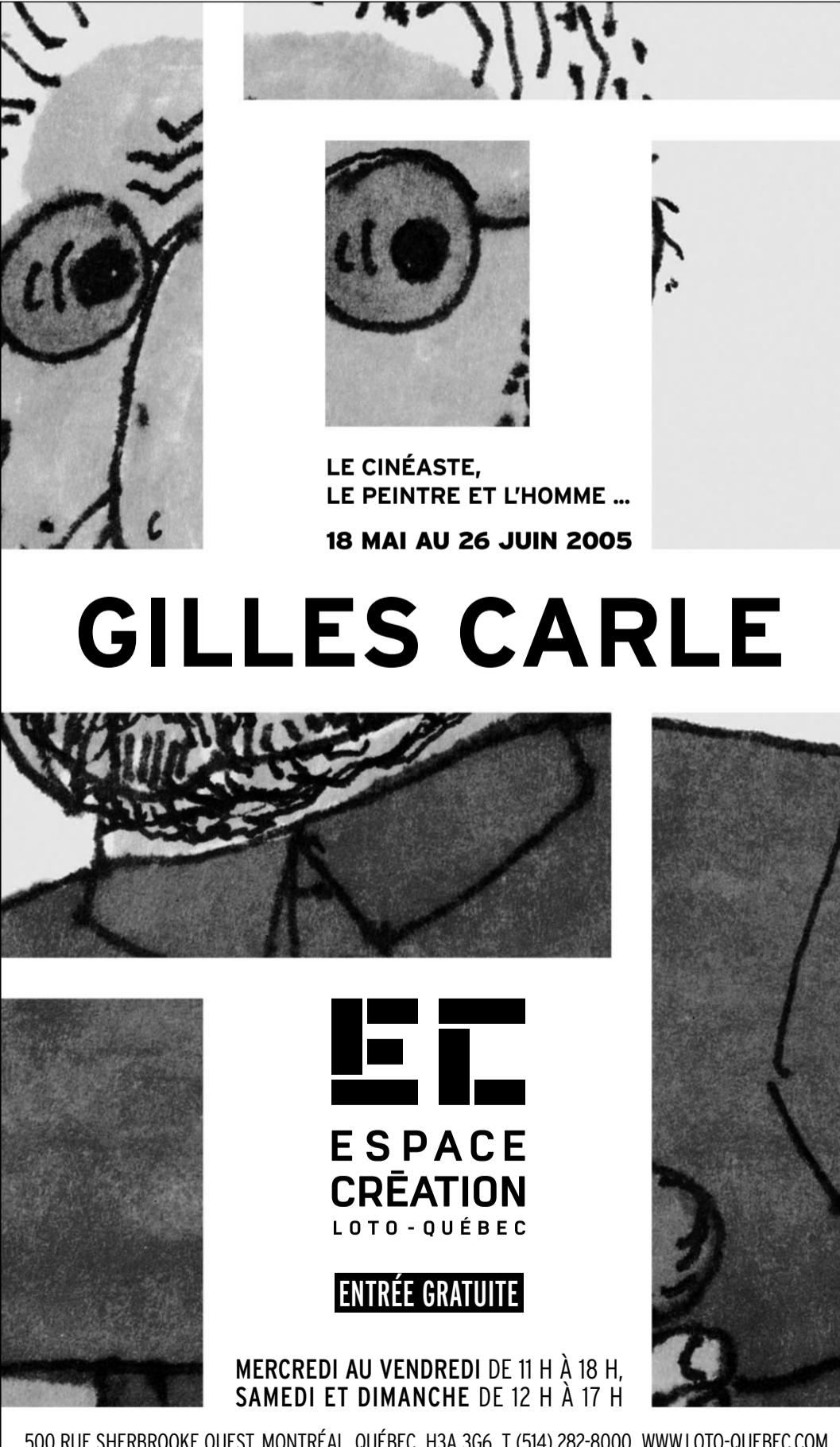
Un spectacle musical de Luc Plamondon et Richard Cocciante
Mise en scène de Gilles Mahou

À compter du 6 juillet
Billets : (514) 790-1245 / www.geg.ca

THÉÂTRE BROADWAY Centre Bell

GRUPE SPÉCIAL GILLET

NDP



LE CINÉASTE,
LE PEINTRE ET L'HOMME ...
18 MAI AU 26 JUIN 2005

GILLES CARLE

EC
ESPACE
CRÉATION
LOTO - QUÉBEC

ENTRÉE GRATUITE

MERCREDI AU VENDREDI DE 11 H À 18 H,
SAMEDI ET DIMANCHE DE 12 H À 17 H

500 RUE SHERBROOKE OUEST, MONTRÉAL, QUÉBEC H3A 3G6 T (514) 282-8000 WWW.LOTO-QUEBEC.COM

NFB NOUVEAU

RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

CINÉMATHEQUE
QUÉBÉCOISE

MICHEL TRUDEL

ARTS ET SPECTACLES

FTA

L'amour n'a pas d'âge

ÈVE DUMAS

Depuis huit ans, John Mighton, homme de chiffres et de lettres, préférerait les mathématiques au théâtre. L'auteur de *Possible Worlds*, dont Robert Lepage a tiré un film, a accepté de reprendre la plume lorsqu'on lui a fait miroiter une nouvelle collaboration avec son ami Daniel Brooks, un des metteurs en scène les plus estimés du Canada anglais.

Half Life est donc une production de la Necessary Angel Theatre Company de Toronto, fondée par Daniel Brooks il y a plus de 25 ans. Le metteur en scène, également acteur, a connu l'auteur en jouant dans la création de *Possible Worlds*, en 1990. « C'était une production médiocre pourtant dirigée par un très bon metteur en scène ! » se rappelait Daniel Brooks plus tôt cette semaine, au téléphone. Insatisfait du résultat de la création, John Mighton avait demandé à son nouvel ami d'en diriger une autre production, qui connut un meilleur succès et fut présentée au Carrefour international de théâtre à Québec en 1998. La Vieille Capitale accueillait aussi *Half Life* la semaine dernière, dans le cadre de Théâtres d'ailleurs.

Du théâtre exigeant

« Les pièces de John Mighton sont très difficiles à jouer et à mettre en scène, explique Daniel Brooks. Elles demandent une grande compréhension et une grande précision de la part des acteurs et ne supportent pas les interprétations trop imposantes. C'est du théâtre avec des exigences énormes, mais fantastiques. John est conscient de ces demandes et sait qu'elles sont souvent la raison pour laquelle ses pièces ne fonctionnent pas toujours bien et ne sont pas souvent montées. Les gens préfèrent les lire ! »

À la lecture, *Half Life* est effectivement d'une fluidité et d'une simplicité toutes gracieuses. Il y est question d'un homme et d'une femme de 80 ans passés qui se rencontrent dans la maison de santé où leurs enfants les ont placés et qui tombent rapidement amoureux. Dans ce *Roméo et Juliette* à l'envers — c'est le critique Jean Saint-Hilaire, du *Soleil*, qui faisait l'analogie — les enfants sont défavorables à l'union des parents, et non l'inverse. C'est ainsi que se développent en filigrane la question de la vraie nature de l'amour et de la passion, celles de la mémoire (les amants croient s'être connus pendant la guerre) et de ce qui reste une fois qu'elle se met à s'effacer.

« *Half Life* est sans doute une des pièces les plus riches de John. Il l'a écrite à partir d'un événement très précis. Pendant plusieurs années, il a rendu visite à sa mère dans une maison de santé et l'a accompagnée vers la mort. Le sujet de la pièce peut toucher tout le monde et pour plusieurs raisons. À moins de nous faire faucher prématurément, nous allons tous vieillir. Et tout le monde a une mère. La plupart d'entre nous voyons notre mère mourir. John demande : Qu'est-ce qui vit au-delà de la mort ? Qu'est-ce qui est vrai et qu'est-ce qui ne l'est pas une fois que la mémoire a flanché ? Comment gérer ces questions lorsque l'amour se met de la partie et quel est le vrai sens de l'amour ? Qu'est-ce que la grâce et la vertu ? »

Facture classique

De facture plutôt classique, même si elle raconte plusieurs histoires en même temps, la pièce invite à lire entre les lignes et à chercher le sens profond au-delà des répliques. « Il faut qu'il y ait une grande clarté et une grande cohérence sur le plan de la mise en scène pour permettre au spectateur de percevoir les différents niveaux de réalité qui



PHOTO FOURNIE PAR LE FTA ©

Daniel Brooks, metteur en scène de *Half Life* : « Les pièces de John Mighton sont très difficiles à jouer et à mettre en scène. Elles demandent une grande compréhension et une grande précision de la part des acteurs et ne supportent pas les interprétations trop imposantes. »

sont en jeu dans la pièce. *Half Life* se déroule dans 14 lieux différents. Elle commande un certain réalisme et l'utilisation d'objets concrets, comme un rideau et un tiroir, mais en même temps, c'est un peu surréaliste. Ce n'est pas tout à fait cinématographique, mais entre les deux. »

« Sa relation privilégiée avec l'auteur a permis au metteur en scène torontois de participer activement

au développement de la pièce. « Ce n'était pas au même niveau que le travail que je fais avec Daniel McIvor et sa compagnie da da kamera (*Cul-de-Sac* et *Monster*). J'étais beaucoup moins impliqué. Mais j'ai quand même pu établir un dialogue avec John très tôt dans le processus d'écriture de la pièce. Mon rôle était d'être son critique le plus féroce. »

Les « vrais » critiques, attendris,

ont été tout sauf féroces, tant à Toronto qu'à Québec. Après avoir rencontré le public montréalais, la pièce jouée par sept comédiens, dont plus de la moitié sont d'un âge assez avancé, voyagera au festival Magnetic North à Ottawa et en Écosse.

HALF LIFE est présentée en anglais au Théâtre d'Aujourd'hui, ce soir, demain, samedi et dimanche.

voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN
COLLABORATION
SPÉCIALE

19H30 ARTV

CINÉMA : NEUF REINES

Un suspense qui plonge dans l'univers des petits escrocs de la rue. Cette production argentine, dont certaines images ont été tournées avec une caméra cachée, a été couverte de prix dont celui du Festival du film policier de Cognac, en 2002. Pour cinéphiles curieux.

20H 10

TOUT POUR TOI

L'une a peur de l'eau, l'autre pas ! Dans un habit de scaphandre, la candidate de ce soir plonge 40 pieds sous l'eau pour que sa fille puisse devenir... sirène à Weeki Wachee Springs !

20H 10

DOSSIERS JUSTICE III

Décembre 2002 : scandale à Québec ! Le démantèlement d'un réseau de prostitution juvénile connaît un grand retentissement vu le statut de certains clients. Retour sur une affaire qui a fait jaser avec les journalistes Alain Dubuc, Richard Hénault, Isabelle Richer et Yves Thériault.

21h 5

HIT ME BABY ONE MORE TIME

Des chanteurs ayant déjà eu des hits au palmarès sont de retour sur scène le temps d'une compétition jugée par le public. Les *has been* de la première sont Tiffany, Loverboy, CeCe Peniston, Arrested Development et A-Flack of Seagulls.

21h 2

BONS BAISERS DE FRANCE

Invités : Petula Clark, Janine Sutto et Hélène Bourgeois-Leclerc.

23h35 5

THE TONIGHT SHOW WITH JAY LENO

Parmi les invités : Jennifer Lopez et Alex Smith, récemment repêché par la NFL.

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO
SRC	2 (9)	Le Téléjournal (17:30)	L'union fait la force	Des vertes et.../ Martin Petit	FranCoeur	Perdus		Bons Baisers de France / Réal Béland, Petula Clark, Janine Sutto		Le Téléjournal/Le Point		Des kiwis et des hommes / Linda Sorgini		4	4
	4 (7)	Le TVA 18 heures	Sucré salé / Sonia Vachon	Dans ma caméra	Les Gags	Tout pour toi		Désintox	Le TVA	Sucré salé (22:32)	LE BOXEUR (4) avec Emily Watson (23:05)			7	7
TVA	8 (10)														
	15 (17)	Macaroni tout garni	Ramdam	Ramdam	Malcolm	Les Grands Documentaires / Thérèse et Albert		QUATRE GARÇONS DANS LE VENT (4) avec John Lennon, Paul McCartney		NE PAS AVALER (3) avec Ray Winstone, Kathy Burke (22:35)				8	8
TQC	24 (45)														
	16 (30)	Le Grand Journal (17:00)	Flash / Stéphane Rousseau	S.O.S. Beauté	Roue de fortune chez vous	MARY HIGGINS CLARK: LA CLINIQUE DU DOCTEUR H avec Angie Everhart, Philippe Brenninkmeyer		Le Grand Journal		110%	Flash / Stéphane Rousseau			5	5
TOS	35														
	12	News		Access H.	eTalk Daily	Veronica Mars		CSI: Crime Scene Investigation	ER		CTV News	News		11	11
CTV	8			eTalk Daily	Jeopardy									45	70
	6	Canada Now		The Nature of Things		THE PIANO MAN'S DAUGHTER avec Christian Campbell		The National		The National	LES MUSES...			13	13
ABC	22	Simpsons	ABC News	The Insider	Who Wants...	CHARLIE'S ANGELS (4) avec Cameron Diaz, Drew Barrymore		Primetime Live		King of the Hill	Nightline			22	22
	3	News		CBS News	E.T.	Cold Case		CSI: Crime Scene Investigation	Without a Trace	News	Late... (23:35)			21	21
NBC	5	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Will & Grace		Hit me Baby one more Time	ER		Tonight (23:35)			18	23
	33	The Newshour		BBC News	Find!	Witness to Hope / John Paul II				Bus. Report	Charlie Rose			43	64
PBS	57	BBC News	Bus. Report	The Newshour		Daniel O'Donnell Branson Encore		Healthy Aging: The Perricone Prescription		BBC News				46	24
	A&E	City Confidential / Ruthton		American Justice		Cold Case Files		Cinderella Man		Crossing Jordan				73	39
ARTV	Tablo	Moi et l'autre		Quelle famille!	LES NEUF REINES (4) avec Ricardo Darin, Gaston Pauls			L'Actors Studio		Silence, on court!				31	31
	BRV	Videos	IdeaCity	Street Legal		Wingfield	Writing Life	THE RETURN OF THE NATIVE (5) avec Catherine Zeta-Jones		Law & Order				72	34
CD	Mon oeil / Ma reine			Biographies / Max Factor		Dossiers Justice		Enquêtes sur les libérations	Matière à enquête	Stars sur le vif				20	20
	CS	Des livres...	Coaching	Acfas 2005		Capharnaïm	Les durs...	La FAD...	Le Cégep...	L'Univers de la Bible	Physiologie et Vieillessement			47	26
DISC	How it's Made			Daily Planet		Frontiers of Construction		Extreme Engineering		Sinking on the St. Lawrence	Daily Planet			37	37
	EV	La Ruée vers...	...Voyageur	...monde	Vert	Jardins...	Bain de soleil	Soif de...	...pratique	Reiselust	Routes oubliées			23	51
FC	Darcy's Wild	That's so...		...Stevens	Radio Free...	Boy Meets...	Brotherly...	MARVIN'S ROOM (4) avec Meryl Streep		Boy Meets World (22:39)					67
	FOX	Malcolm...	That '70s	Friends	Seinfeld	The O.C.				Blue Collar TV	Beauty and the Geek			36	46
GBL-Q	Global News	National	Whose...	E.T.	Joey			Reba		Without a Trace	Global News	Sports		3	3
	HI	Artisans de notre Histoire		Tournants de l'Histoire		Trouvailles et Trésors		Pensacola		TERRE ET LIBERTÉ (3) avec Ian Hart, Rosana Pastor				25	53
HIST	Disaster of...	Manhunt	JAG		Spiritfire Ace			Secrets, Lies and Atomic Spies		Turning Points of History	JAG			49	47
	LIFE	Fixing...	House...	Extra	Matchmaker	Crash Test Mommy		...Familles	Love 911	...on Top	Adoption...	Crash Test Mommy		71	
MMAX	Top DVD	...choix.com		...qui fait courir le monde?	Made in...	Musicographie / Jack Richardson		Génération 70: 1974		Salut...	...le monde?	Musicographie / Jack Richardson		32	48
	MP	Top5M+...	Top5M+...		M. Net	Décompte...	Flambant...	VJ Babu	TopRockdeBabu	Under...	S*P*A*M	La Voûte		30	30
MTL	Terra Speranza		The Insider	Will & Grace	Ciao Mtl	Arte Mondo		Sino Mtl	Ni Hao	Noir de monde	Cosmopolis	Late... (23:35)		14	14
	NW	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour		The National		Culture Shock Experience	CBC News: The Hour			48	25
RDI	Le Journal	Capital Actions	Le Monde	La Part...	La Commission Gomery: bilan			Le Téléjournal/Le Point		Comm. Gomery	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point		19	19
	RDS	Sports 30...	Sports 30		30 images	Chasse...	Expédition...	...plein air	Plein air...	Sports 30	Golf Mag	Tennis		33	33
S+	Amy		Les Soeurs Mcleod		Les Condamnées			Témoins silencieux		L'Empreinte du crime	Agents doubles			24	52
	SHOW	Doc		Da Vinci's Inquest		Cold Squad		Trailer Park Boys		L-Word (22:01)	CSI... (23:04)			40	40
SPA	Star Trek: Voyager		Andromeda		Stargate SG-1			Mutant X		Stargate SG-1	Firefly				32
	SPN	Sportsnetnews	NBA Action	Poker Superstars		Party Poker.com World Open				Baseball / Blue Jays - Athletics				38	38
TFO	Tékitoi	Volt	Panorama		Jardins	Faites le 2...		ORPHÉE (2) avec Jean Marais, Maria Casarès		Panorama					
	TLC	Clean Sweep		In a Fix		Supermax Prisons		Escape from Death Row		Supermax Prisons				39	27
TSN	PGA Golf (15:30)		Sportscentre	PBA Skills		NBA Basketball / Séries éliminatoires: Pistons - Heat				Sportscentre				28	28
	TTF	Atomic Betty	Les Tofou	Sourire...	6teen	Les Simpson	Futura	Les Simpson	Les Griffin	South Park	Delta State	Les Simpson	Futura	34	45
TV5	Cible (17:55)	Journal FR2	Jeunes Reporters	DE SOIE ET DE CENDRE (4) avec Chloé Lambert		... (21:10)		Mémoires de Normandie (21:35)		Le Journal	Panorama	Le Débat...		15	15
	TVO	G. Shrinks	Home...	Superstructures		Studio 2		The Royal		Frank Lloyd Wright	Film 101	Studio 2		74	56
VIE	...miracles	2e Peau	...Ménage	Dre Nadia...	Everwood			Marjolaine et les millionnaires	Décor ta vie	...Ménage	Dre Nadia...	Métamorphose		35	44
	VOX	... (16:30)	La Puce à...	Jici et d'ailleurs		Citron Lime	100% écolo	Les Gourmands...	Connexion	Jici et d'ailleurs	Citron Lime	...d'histoire		9	9
VRAK	...vidanges	A+	Parents à...	Sabrina...	Smallville			Une grenade...	...galaxie					16	16
	YTV	Spongebob	Being Ian	Martin...	Funpak	Reboot	Beasties	YTV's Hit List		Inu Yasha	Dragon Ball	Ready or not	My Family	44	18
Z	Poltergeist		...Nerdz	Projet...	Mutant X			Les Chemins de l'étrange		Techno Marine	Alias			26	54
	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO

LA CHAMBRE D'ISABELLA

Mélodie du bonheur

EVE DUMAS
CRITIQUE

Dans sa chambre, Isabella, 94 ans, aveugle, dialogue avec les morts et passe sa vie en revue. Un autre aurait fait de ce matériau une pièce triste et nostalgique. Jan Lauwers et sa Needcompany nous servent plutôt une tragédie musicale éclatée dont seuls ces Flamands festifs ont le secret, plus près de Lars von Trier que de Broadway.

L'histoire — la petite comme la grande, puisqu'on parcourt tout le XX^e siècle continental et colonial en deux petites heures — s'écrit sur un vaste fond tout blanc. Jan Lauwers y expose une partie de la collection de 4000 objets archéologiques qu'il a héritée de son père, médecin et passionné d'art ancien. Masques jaja et mendé, vase de libation renfermant des larmes de pharaon, couteau de diligence que les femmes glissaient dans leur jarretière pour se protéger, amulettes, statuettes et autres figurines, provenant pour la plupart d'Égypte ancienne et d'Afrique noire, créent une scénographie frappante et mettent tout de suite le spectateur dans un état de curiosité. Jan Lauwers amène le théâtre et la danse dans la sphère de l'archéologie. On se croirait au musée.

Mais ce « théâtre » n'a rien de muséal. Avec ces artefacts exotiques, figés dans le temps et porteurs d'un lourd passé de ségrégation, on a créé une oeuvre pleine de mouvement, de légèreté, de folie et d'originalité. Les interprètes partagent le plateau avec une rare convivialité. C'est avec la frontalité que nous sommes venus à attendre des maîtres flamands (Alain Platel et compagnie) que les comédiens et danseurs s'adressent directement aux spectateurs. Lauwers, d'une élégance aussi archaïque que ses objets, dans son costume blanc, va jusqu'à accompagner sa bande sur scène pour nous faire une brève présentation de la pièce et des personnages : ici, vous avez Isabella, là ses parents adoptifs alcooliques, son petit-fils, son amant et le mystérieux prince du désert ; de part et d'autre de la scène, il y a l'hémisphère droit et l'hémisphère gauche de son cerveau ; puis cet homme vêtu d'une jupe, il représente la zone érogène.

La sympathique bande que voilà ! Cette étrange galerie n'a d'égal que l'excentricité du parcours d'Isabella, une femme forte et libre qui a profité de la vie comme peu de gens savent le faire. Se croyant fille d'un prince du désert qu'elle idéalise, elle perd successivement ses parents prétendument adoptifs dans des cir-

constances tragiques, fait des études en ethnologie à la Sorbonne, devient la maîtresse d'un homme marié et père de cinq enfants et connaît 76 amants. Une vie trépidante, mais vécue en surface et bâtie sur un mensonge. « Je n'ai jamais connu de grands états d'âme », déclare-t-elle vers la fin de la pièce, à l'heure des bilans. L'imposante Viviane de Muynck assure au personnage une présence du tonnerre.

Jan Lauwers a voulu que son spectacle reflète la superficialité du 20^e siècle. La musique des comédiens Hans Petter Dahl et Maarten Seghers, sur laquelle Lauwers et sa dramaturg Anneke Bonnema ont greffé des paroles parfois purement phonétiques, est dangereusement accrocheuse. La danse, chorégraphiée par ceux et celles qui l'interprètent, à savoir Julien Faure, Ludde Hagberg, Tijen Lawton et Louise Peterhoff, passe de l'expression brute à la décoration pure. Linéaire, la narration n'appuie pas la grandiloquence de l'histoire. On évite heureusement le sentimentalisme dans lequel il aurait été facile de verser. Cela n'empêche pas le texte et les personnages d'être parfois touchants, justement par la manière qu'ils ont d'éviter l'émotion pour ne pas succomber à la tragédie. Le spectateur peut ainsi sortir du théâtre le coeur plutôt léger, en chanton-



La Chambre d'Isabella est une oeuvre pleine de mouvement, de légèreté, de folie et d'originalité.

nant la mélodie de la résignation : « We just go on, and on, and on, and on... »

LA CHAMBRE D'ISABELLA, texte,

mise en scène et scénographie : Jan Lauwers. Une production de la Needcompany présentée à l'Usine C jusqu'à demain. En français et en anglais avec surtitres français.

À L'AFFICHE

Jeudi 2 juin

> Peepshow
Cinquième Salle de la PDA, 21 h

> La Chambre d'Isabella
Usine C, 21 h

> Biographia
Théâtre Prospero, 19 h

> Looking for a Missing Employee
Théâtre Prospero, 21 h 30

> e (un roman-dit)
Monument-National, 20 h

> Si ce n'est toi
Espace Go, 19 h

> Half Life
Théâtre d'Aujourd'hui, 20 h

> Je sais pas si vous êtes comme moi...
Quartier Centre Sud, entre 20 h et 22 h 15, départs aux 15 min.

> In Side et Aura
Tangente, 20 h

THE MUSICAL BOX présente
GENESIS
THE LAMB LIES DOWN ON BROADWAY

Autorisé par Genesis et Peter Gabriel
Incluant les 1100 projections de la tournée originale de 1974

BILLETS EN VENTE CE SAMEDI À 10 H !

25 novembre

Billets : Billetterie du Centre Bell /
Admission 514.790.1245 / 1.800.361.595 / www.admission.com

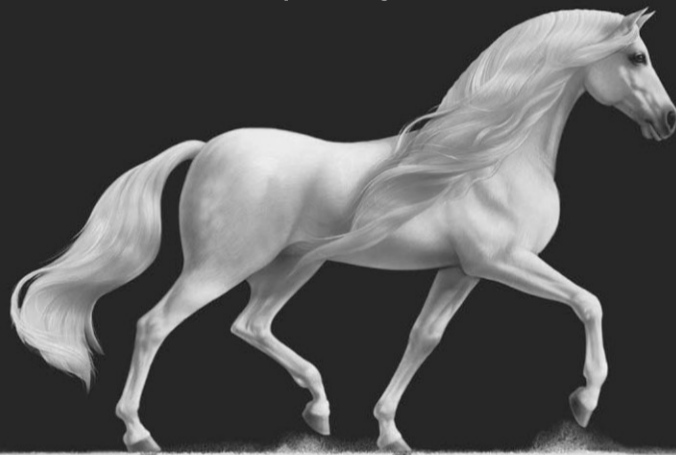
www.themusicalbox.net

Cavalia

SUPPLÉMENTAIRES
À LA DEMANDE GÉNÉRALE

« UN JEU RÉJOUISSANT, UNE MUSIQUE ENVOÛTANTE...
UNE GRÂCE AÉRIENNE SAISSANTE.
UN PUISSANT LIEN ENTRE L'HOMME ET LE CHEVAL. »
Los Angeles Times

« UN SPECTACLE ÉPOUSTOUFLANT ! »
Oprah Magazine



14 AU 26 JUIN maintenant jusqu'au 3 JUILLET

Sous le grand chapiteau blanc au Technoparc de Montréal à 5 minutes du centre-ville (sortie Casino de Montréal de l'autoroute Bonaventure)

BILLETS EN VENTE MAINTENANT
WWW.CAVALIA.NET
1-866-999-8111

CE QU'ON A LU,
CE QU'ON EN PENSE.

LECTURES

Le dimanche dans LA PRESSE

Festival de théâtre des Amériques du 25 mai au 8 juin 2005 : 11^e édition

DE LA VISITE RARE!
Deux mises en scènes exceptionnelles de **ALAIN FRANÇON**, directeur du Théâtre National de la Colline à Paris, l'une des compagnies françaises les plus importantes de l'heure.

INFO-FESTIVAL
(514) 871-2224
www.fta.qc.ca

billetterie
Articulée

514-790-1245
1-800-361-4595
ADMISSION.COM

LA PRESSE



CE SOIR ET DEMAIN À 20H



CE SOIR ET DEMAIN À 19H

4 ET 5 JUIN À 20H

e [un roman dit]

L'auteur sagnéen Daniel Danis signe une grandiose odyssée théâtrale qui raconte, avec l'émerveillement terrible des grands récits, l'histoire d'un peuple en exode.

Monument-National
Salle Ludger-Duvernay

Si ce n'est toi

En coprésentation avec l'Espace GO
Dans ce huis clos post-apocalyptique, le grand dramaturge anglais Edward Bond mêle diaboliquement humour anglais et absurde.

Espace GO

ÉGALEMENT À L'AFFICHE :



Half Life

NECESSARY ANGEL THEATRE COMPANY - Toronto
Une pièce qui nous entraîne dans les méandres obscurs de la mémoire et de l'oubli signée par les créateurs du succès « Possible Words », le metteur en scène Daniel Brooks et l'auteur John Mighton.

2-3-4 juin à 20h et 5 juin à 15h
Théâtre d'Aujourd'hui

RENCONTRE AVEC DANIEL BROOKS ET JOHN MIGHTON
Vendredi 3 juin à midi
Café du Monument-National, entrée libre

ARTS ET SPECTACLES

EN BREF

Récompense pour toiles volées de Munch

La police et la municipalité d'Oslo promettent une récompense de 375 000 \$ CAN à quiconque fournira des informations permettant de récupérer les tableaux *Le Cri* et *La Madone* d'Edvard Munch, dérobés en plein jour en août dernier dans un musée d'Oslo. Quatre personnes ont été arrêtées dans cette affaire, mais les oeuvres demeurent introuvables.
- AP

Boucher, Waters et Séguin à la ChantEauFête

Les chanteurs Daniel Boucher, Andrée Watters et Richard Séguin seront les têtes d'affiche de La ChantEauFête de Charlevoix. Cet événement, qui se tient pour la cinquième fois, se déroulera du 15 au 19 juin dans la municipalité de Saint-Siméon, dans Charlevoix. En ouverture, le mercredi 15 juin, le spectacle « Au Café des retrouvailles » réunira la plupart des artistes de l'édition passée. Sur scène se succéderont Tommy Boivin, Manuel Gasse, Marie-Pier Lebeau, David Marin, Joëlle Miller, Stef Paquette, Andrée Warren ainsi que Richard Séguin. Le jeudi 16 juin, Daniel Boucher présentera son plus récent spectacle. Andrée Watters débarquera, accompagnée de ses quatre musiciens, pour présenter son spectacle le vendredi 17 juin.
- Presse Canadienne

Piaf vedette d'un duo virtuel

C'est une Édith Piaf chantant sur scène et devant un vrai public qui a inauguré lundi soir à l'Espace Cardin le premier duo virtuel proposé par NRJ Events et Nostalgie. Le procédé, annoncé comme une première, fait appel à une palette graphique et un système de plaques polarisantes a permis de projeter sur scène à l'échelle réelle l'image de la chanteuse interprétant *Non, je ne regrette rien* au cours d'un duo avec la chanteuse Sophie Delmas. Édith Piaf disparue en octobre 1963, devrait revivre à l'écran l'an prochain sous les traits de Marion Cotillard dans *La Môme* d'Olivier Dahan.
- AFP

FTA *In Side* et *Aura*

Le corps au service de la technologie

ALINE APOSTOLSKA

CRITIQUE

COLLABORATION SPÉCIALE

Tangente présente en ce moment, dans le cadre des Nouvelles Scènes du FTA, un programme Gladyszewski composé de ses deux pièces, *In Side*, courte pièce de 15 minutes, et *Aura*, 40 minutes d'un spectacle fascinant et déroutant, qui mobilise tous les sens. Une chose est sûre : qu'on soit interpellé ou mal à l'aise, les images produites ne laissent jamais indifférent. Stéphane Gladyszewski est-il pour autant le nouveau Muybridge ?

Eadwead Muybridge est ce génie de la photographie, né en Angleterre en 1836, immigré aux États-Unis, à New York puis San Francisco qui, dès 1872, grâce à des travaux financés par Leland Stanford, invente la photographie stéréoscopique, ce qui signifie que, 20 ans avant le cinématographe, Muybridge est parvenu à décomposer le mouvement en photographiant chacune des étapes.

Restent ces planches célèbres où il a analysé le galop du cheval mais surtout, lien direct avec la danse, un homme nu qui court, ou une femme nue qui monte des escaliers. Et puis on est allé plus loin. Dès les années 60, le chorégraphe new-yorkais Alwin Nikolais utilise les corps de ses danseurs, en seul justaucorps beige, comme toile de projection. Le grand Merce Cunningham finit, dans les années 90, par carrément inventer un ordinateur qui décompose le mouvement de ses danseurs et devient leur partenaire de scène.

La danse contemporaine est aujourd'hui devenue le lieu incontestable d'un vrai mixage des arts plastiques et des arts de la scène. Mais la même question demeure : est-ce toujours de la danse ? Gladyszewski va tellement loin que l'on ne sait plus comment nommer le résultat. Peu importe. C'est un spectacle, ou plus exactement, c'est DU spectacle. Spectaculaire et expérimental.



PHOTO FOURNIE PAR LE FTA

Une chose est sûre : qu'on soit interpellé ou mal à l'aise, les images présentées dans *In Side* et *Aura* ne laissent jamais indifférent.

In Side et *Aura* sont des performances technologiques qui se déroulent sous l'oeil du spectateur. Ce qui est proposé est issu d'une

Les pièces commencent dans le noir total, ce qui nécessite une dilatation rétinienne. L'oeil est alors prêt à recevoir les images, en se

Gladyszewski va tellement loin que l'on ne sait plus comment nommer le résultat. Peu importe. C'est un spectacle, ou plus exactement, c'est DU spectacle. Spectaculaire et expérimental.

intégration des apports technologiques, comme autant de stimulants de l'imaginaire, et de vecteurs des sens. On en prend littéralement plein la vue, puisque l'expérience restant surtout visuelle, même si la musique — en particulier *Aura*, transcendé par la composition originale de Nicolas Basque —, ouvre d'autres strates de vision.

demandant sans cesse s'il voit clair, et que sont ces créatures qui se meuvent bruyamment, en laissant mal à l'aise. Monstres marins ou créatures foetales, ces images produisent une remontée sensitive, irrationnelle, inévitable, vers notre propre mémoire foetale, celle que nos yeux ont gardé intacte, mais que notre conscience a oublié. Saisissant résultat proche du

rêve, ou du cauchemar, éveillé. On ne sait jamais si les images viennent des corps et mouvements des trois interprètes (Katie Ward, Emmanuel Proulx et Elizabeth Emberly), ou de la vidéo que Stéphane Gladyszewski manipule en direct et en symbiose avec les danseurs, nus et enveloppés de différentes matières à projection, soutenu par un travail vraiment insensé de l'éclairagiste Jean Jauvin.

Dommage qu'*Aura* ne soit qu'une suite de *In Side* en grand format mais bon, Gladyszewski en est au début de son parcours. Espérons surtout qu'avec le temps, tout ce déploiement technologique, merveilleusement maîtrisé et imaginatif, ne lui fasse pas complètement perdre la danse de vue.

IN SIDE et AURA, de Stéphane Gladyszewski, à Tangente ce soir, 20h

THÉÂTRES D'ÉTÉ

CANTONS DE L'EST

THÉÂTRE DES TOURSEOLS DE COWANSVILLE: " En attendant bébé ", comédie de P.-Y. Lemieux avec Solange Allary, Caroline Dardenne, Jacques Girard, François-Étienne Paré et Hugo Turgeon, du 17 juin au 27 août, mercredi au samedi à 20h, forfait souper-théâtre. Rés.: 1 800 450-0133. www.theatredestouresols.com

CENTRE DU QUÉBEC

CENTRE CULTUREL DE DRUMMONDVILLE: " Un Vrai Bordel " Comédie de Gilles Latulippe avec Gilles Latulippe, Roger Giguère, Diane St-Jacques, Michel Goyette, Pascale Delhaes, Serge Christiaenssens et plusieurs autres. Du 17 juin au 27 août. Du mer. au sam. à 20h. Forfaits souper-théâtre. Prix de groupe. 175, rue Ringuet. 1 800 265-5412 ou 819-477-5412. Aut. 20, sortie 177.

LANAUDIERE

MARS & VÉNUS: Comédie avec Sonia Vachon, Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy. Du 7 juillet au 27 août (jeu., ven. à 20h et sam. à 20h30). Salle Roland-Brunelle à Joliette. Forfaits souper-spectacle disp. 450-759-6202 www.coculjolie.qc.ca

THÉÂTRE DU VIEUX-TERREBONNE: " Par-dessus la jambe ", comédie avec José Deschênes, Henri Chassé, Kathleen Fortin, Myriam Poirier et Claude Prigent. M.e.s. Fernand Rainville, du 6 juillet au 3 sept., mer. au sam. à 20 h 30. Rés.: 450 492.4777 ou sans frais 1 866 404.4777

THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND: "Quelques livres de trop" de Pierre-Yves Lemieux, m.e.s. Monique Duceppe avec Diane Lavallée, Raymond Legault, Pierrette Robitaille, Marc St-Martin. Du 30 juin au 27 août. "Les Rendez-vous amoureux" Un montage des plus belles scènes d'amour du répertoire international. Avec 4 comédiens différents à chaque semaine. Les dim. de juillet et d'août à 16h et 20h30. Souper-théâtre disp. 450-589-9198 #5 / 1 877 589-9198 www.hector-charland.com

LAURENTIDES

LE PATRIOTE DE STE-AGATHE: "Un homme en taxi en vaut deux" de Ray Cooney, m.a.s. et adap. Claude Maher avec Claude Michaud, Michel Dumont, Nathalie Gascon, Harry Standjofski, Roger La Rue, Caroline Lavigne et Stéphane Breton. Mer. au sam. 20h30. Aut. 15 Nord. sortie 83. Rés.: 1 888 326-3655.

LAURENTIDES

LE PETIT THÉÂTRE DUNORD: "Les Envahisseurs". Com. avec Luc Bourgeois, Louise Cardinal, Sébastien Gauthier, Mélanie St-Laurent. 1 juillet au 27 août, Parc du Domaine Vert, Mirabel. 450-419-8755 petittheatredunord.com

THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR: "Alerte à la blonde" Comédie de Michael Parker, m.e.s. Vincent Bilodeau avec Jean-Pierre Chartrand, Alain Zouvi, Luc Guérin, Caroline Bouchard, Cary Lawrence, Andrée Cousineau, France Parent et Nico Gagnon. Dès le 10 juin. Forfait souper-théâtre. Rés.: 450-227-8466 ou 514-990-4343.

THÉÂTRE SAINTE-ADELE: "Trois sur un banc" Comédie de Ron Clark, m.e.s. Yvon Bilodeau avec Michel Forget, Monique Miller et Pierre Collin. Dès le 3 juin. Forfait souper-théâtre disponible. Rés.: 450-227-1389 ou 514-990-7272.

MONTEREGIE

THÉÂTRE DE L'ÉCLUSE: "Thérèse sous les Tropiques" com. M-L Nadeau, m.e.s. D. LaRoque avec Louise Matteau, Brigitte Morel et Jean-Bernard Côté dès le 8 juin. St-Jean-sur-Richelieu (Iberville). Rés.: 514-877-6011 ou 1 866 348-5312.

THÉÂTRE DE ROUEMONT: "Un Mariage pas comme les autres..." comédie de T. Calabretta, m.e.s. M. Lussier avec Janine Sutto, Patrice Dubois, Audrey Lacasse, Sophie Clément, Gabriel Sabourin, Isabelle Drainville, Jennie-Anne Walker et Jean-François Boudreau. Dès le 22 juin. Forfaits disp. 450-469-1006, 1 888 666-3006.

THÉÂTRE DES CASCADES: "Parents à vie" comédie très drôle et charmante de Castel, Michel Daigle, Michel Charrette et Geneviève Schmidt. Dès le 9 juin. Souper-théâtre disponible. 450-455-8855, Sans frais: 1 866 494-8855 www.theatredescascades.com

QUEBEC

CAPITOLE DE QUÉBEC: Génération Motown, du 15 juin au 11 septembre, à 20h30. Les plus grands succès de l'étiquette de disques Motown. Spectacle, repas-spectacle, forfait avec hébergement. Rés.: (418) 694-4444 ou 1 800 261-9903.

THÉÂTRE LA DAME BLANCHE: "Visites à M. Green" comédie de Jeff Baron, m.e.s. Jacques Rossi avec Jean Guy et Louis Olivier Mauffette Dès le 29 juin. 418-661-5156, 1 866 661-5156. www.theatreladameblanche.com

Trois-Rivières danse

LE NOUVELLISTE

TROIS-RIVIÈRES – Une ambiance différente attend les amateurs de danse qui participeront cette année au onzième Festival international de danse Encore. L'événement souhaite désormais franchir les frontières du milieu de la danse et s'ouvrir à toute la population.

On se souviendra qu'à la fin de la dernière présentation, le contexte budgétaire du festival n'avait pas rassuré la directrice générale Claire Mayer qui a finalement choisi de faire passer l'événement de 10 jours à quatre jours. De plus, l'aide financière de la Ville de Trois-Rivières et la signature d'une entente spécifique de trois ans avec Bell Canada permettent au festival d'offrir une programmation qui risque de faire déplacer les foules.

Plusieurs nouveautés s'ajoutent à la programmation du festival qui se déroulera du 9 au 12 juin 2005. La rue des Forges sera animée de façon grandiose trois soirs de suite, avec trois grands *partys* organisés pour toute la population. Des *partys* gratuits en plein air qui se dérouleront sous des thèmes différents (disco, hip-hop et rythmes latins). Le festival a réussi à inviter la troupe Stealfocus, composée de 16 danseurs et musiciens qui travaillent avec Céline Dion à Las Vegas. Ils seront à Trois-Rivières le jeudi et vendredi soir, à la salle J.-Antonio-Thompson.

Puis, les Galas Rossetti reviendront cette année, le samedi et dimanche soir aussi à la salle Thompson, réunissant plus de 40 artistes internationaux qui offriront des performances de tous styles.

Une série contemporaine se tiendra le samedi et dimanche à la Maison de la Culture, présentant trois prestations différentes, celle de la danseuse étoile montréalaise Anik Bissonette, de ProArteDanza, de la troupe Memento Dance de Hollande et de l'Astragale de Trois-Rivières.

Vendredi, les plus jeunes pourront assister à deux représentations du spectacle *Barbe Bleue*. De plus, le parc portuaire sera animé de danses des quatre coins du monde. Tous les détails sur www.festival-encore.com



SCANDALE À QUÉBEC

Comment le démantèlement du réseau de prostitution juvénile a dérapé en règlement de compte médiatique.



Présentée par Yves Boisvert

DOSSIERS • JUSTICE

CE SOIR 20h
En rappel samedi 13h



MUTEK

ARTS ET SPECTACLES

AKUMU

Les voyages forment l'artiste

PHILIPPE RENAUD
COLLABORATION SPÉCIALE

Faut-il être « gelé » pour apprécier la musique ambiante ? Réponse de Deane Hughes, alias Akumu : « Euh... non. Moi, je ne prends pas de drogue pour composer ma musique ! Cependant, faut-il être dans le bon mood ? Ça, assurément. Si tu files pour sortir, ce n'est pas le bon moment pour faire jouer un de mes disques. Mais à 5 h le matin, avec la lumière tamisée... »

Il a une gueule d'atmosphère, ce Torontois, fervent compositeur de musique ambiante. Depuis un peu plus d'une dizaine d'années, Hughes dirige le label Spider Records, principal éditeur des albums d'Akumu « et de quelques autres qui m'ont quitté pour de plus gros labels... »

Le représentant de la micro-scène ambiante de Toronto sera le premier artiste au programme de

la salle Cassavetes d'Ex-Centris, ce soir (20 h). Martux—M & Mattia Casalegno et Bas Van Koowijk complètent l'affiche expérimentale — un terme qui ne plaît pas trop à Hughes. « Pff... Expérimental. C'est une boîte dans la-

les longs trajets semblent avoir imprégné la musique qu'il produit : planante, mais aussi parsemée de bruits accidentels, comme des trous de la route dans lesquels cognent les roues du bus. Une légère secousse qui vient

reconnaître ces techniques d'enregistrement pour apprécier l'oeuvre ? Doit-il même pouvoir identifier l'origine de la source sonore — disons, le cri du cactus, les plaintes du lézard, la musique du silencieux troué d'un vieux taxi ?

« Il y a un concept plus important qui sous-tend ma démarche, explique Akumu. Au fond, ce n'est pas trop important de reconnaître tout ça. Lorsque je voyage, je me sens un peu comme un extraterrestre, perdu dans ce nouveau milieu. Et j'ai réalisé que c'était en soi une inspiration.

Je voulais faire un album qui traduise ce sentiment de touriste. Cet album aurait pu naître d'ailleurs, de n'importe où, du moment que tu perdes tes repères comme je les ai perdus en Amérique du Sud. » Cet environnement sonore ne sert qu'à nous envahir. Est-ce que ça nous touche ou non ? Akumu tentera de nous perdre ce soir à l'Ex-Centris.

« Pff... Expérimental. C'est une boîte dans laquelle on met trop d'artistes. Il n'y a qu'une question qui compte : est-ce que ça te touche ou non ? »

— Deane Hughes, alias Akumu

quelle on met trop d'artistes. Il n'y a qu'une question qui compte : est-ce que ça te touche ou non ? »

Magmas, son nouvel album sorti cette semaine, est une expérience totalement immersive, essentiellement construite à base d'enregistrements réalisés au Mexique, au Guatemala et au Honduras.

ponctuer un voyage sonore autrement paisible.

« Je voulais plonger dans ces pays. C'est une belle occasion d'apprendre, de s'imprégner, et d'essayer différentes manières d'enregistrer. » Une batterie de micros, binauraux, stéréos, perfectionnés et pourris, branchés dans le MiniDisc ou le portable. L'auditeur doit-il

Enfermés dans le Placard

PHILIPPE RENAUD
COLLABORATION SPÉCIALE

Une expérience tout à fait inédite commence aujourd'hui dans le cadre de MUTEK : le Placard propose 60 performances d'une quarantaine de minutes d'autant d'artistes d'ici et d'ailleurs. L'at-trape ? Pour assister à ces performances, il faut aller au premier étage du Musée Juste pour rire, enfile le casque d'écoute qu'on vous remet et se la fermer. Ou bien s'enfermer chez soi, se connecter sur www.mutek.ca ou www.placard.org (géré par les Français du collectif Büro, idéateurs), et écouter seul ces performances.

Drôle de situation dans laquelle la collectivité change de perspective. On est plus seul que jamais entre nos deux oreilles lorsqu'on se réunit devant l'artiste, au Musée Juste pour rire. D'autre part, isolé devant notre ordinateur, on partage la même expérience en direct avec des milliers d'internautes. C'est que Le Placard, ce regroupement d'artistes et d'amateurs qui existe depuis huit ans, a ses ramifications dans tous les recoins d'Internet.

La pleine mesure

« C'est une expérience d'écoute complètement différente dans la mesure où le rapport entre l'auditeur et l'artiste est encore plus intime, explique Eric Mattson, programmeur de de ce premier Placard montréalais. L'écoute individuelle permet aux gens de prendre la pleine mesure de la performance de l'artiste, lequel doit adapter son répertoire à ce type d'écoute, notamment en faisant un effort pour donner une qualité sonore irréprochable. » L'attention est immédiatement palpable : si une performance est mauvaise, on décroche illico.

Dès midi, jusqu'à 3 h du matin — idem pour demain, et de 11 h à 20 h samedi —, le Placard invite les mélomanes à assister aux performances de Martin Tétrault et Günter Müller, Morceaux de Machines, Champion, Michel F. Co-té, Pomassl, Tim Hecker et Cie. On vous demande 5 \$ à l'entrée, et les écouteurs sont fournis.

« Deux Fois Bravo. »
— Ebert & Roeper

★★★★★!
EXCELLENT!
Le film le plus charmant et merveilleux que vous verrez cette année. »
— Shawn Edwards, Fox-TV

« À VOIR ABSOLUMENT! »
— Jim Ferguson, ABC-TV

« Des interprétations puissantes de toute la distribution. Un film émouvant et sincère! »
— Bonnie Laufer, Tribute

Quatre Filles et un jean
(Version française de The Sisterhood of the Traveling Pants)

www.sisterhoodofthetravelingpants.com

À L'AFFICHE!

ST. EUSTACHE	MÉGA-PLÉ	PONT-VIAU 16	JACQUES-CARTIER 14	BOUCHERVILLE	ST. BRUNO
CINÉMA DU CAP	DELSON PLAZA	DORION CARREFOUR	STE. THERESE 8	TERREBONNE 14	CHATEAUGUAY ENCORE
BIERMANS	CINÉMA GALAXY	MAISON DU CINÉMA	GALERIE ST. HYACINTHE	CARRÉFOUR DU NORD	FLÉUR DE LYS
ST. BASILE	TRIOMPHE	DEUX-MONTAGNES	CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS		

VERSION FRANÇAISE

STARCITÉ MONTREAL	VERSAILLES	QUARTIER LATIN	LASALLE
MÉGA-PLÉ	MÉGA-PLÉ	CINÉPLEX ODEON	CINÉPLEX ODEON
MÉGA-PLÉ	MÉGA-PLÉ	CINÉPLEX ODEON	CINÉPLEX ODEON

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

COLOSSUS LAVAL	COLISÉE	ANGRIGNON	FORUM	CÔTE DES NEIGES	CAVENDISH
MÉGA-PLÉ	MÉGA-PLÉ	MÉGA-PLÉ	MÉGA-PLÉ	SPHERETECH 14	V\$ON DIGITAL

PRÉSENTÉ EN SON * THX

VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

AGE MINIMUM 7 à 10

Le Pays des genoux

la Maison théâtre

TEXTE GENEVIÈVE BILLETTE UNE CRÉATION DE LA COMPAGNIE LE CARROUSEL EN RÉSIDENCE AU THÉÂTRE DE LA VILLE (LONGUEUIL) ET EN COPRODUCTION AVEC L'ESPACE MALRAUX / SCÈNE NATIONALE DE CHAMBÉRY ET DE LA SAVOIE ET LE GRAND THÉÂTRE DE LORIENT (FRANCE) PRÉSENTÉ PAR LA MAISON THÉÂTRE 245, rue Ontario Est, Montréal Métro Berri-UQAM • www.maisontheatre.qc.ca

📅 Du 18 mai au 5 juin 2005

BILLETTS EN VENTE (514) 288-7211 POSTE 1
ADMISSION (514) 790-1245 • 1 800 361-4595

BANQUE NATIONALE Astral Media LA PRESSE

VOUS DEVOREREZ !

LECTURES

Le dimanche dans LA PRESSE



Le Pont de Trevor Ferguson
mise en scène de Guy Sprung

Charlotte, ma soeur
texte et mise en scène de Marie Laberge

Petit déjeuner compris de Christine Reverho
mise en scène de Monique Duceppe

C'est ma vie de Brian Clark
mise en scène de Daniel Roussel

Frères de sang de Willy Russell
mise en scène de René Richard Cyr

Abonnez-vous! 2005 - 2006

DUCEPPE

www.duceppe.com

(514) 842-8194

en collaboration avec



LP [2]

LE GUIDE CULTUREL COMPACT DU JEUDI

LP2 VOUS PROPOSE CHAQUE SEMAINE LES MEILLEURES SORTIES DANS LA MÉTROPOLE, UNE DIZAINE DE SPECTACLES, DE SOIRÉES, D'EXPOS ET D'ÉVÉNEMENTS QUI RETIENNENT NOTRE ATTENTION. RETROUVEZ LES HORAIRES DE CINÉMA DANS NOS PAGES LES VENDREDIS ET SAMEDIS.

NOS CHOIX CETTE SEMAINE

MULTI Full Subluna

La soirée Full Subluna se veut l'antithèse des événements artistiques mondains, chers et statiques. Les arts plastiques, la vidéo, la musique et le théâtre ne sont qu'une parcelle du melting-pot proposé demain à la SAT, où des musiciens traditionnels iraniens, des musiciens classiques, des cracheurs de feu, des DJ et des danseurs de capoeira se succéderont dans un environnement immersif et festif. Tout est là pour faire la fête sans se prendre la tête. Infos : www.sat.qc.ca

ÉTIENNE CÔTÉ-PALUCK
COLLABORATION SPÉCIALE



MUSIQUE Ripper Skate

Qui eût cru qu'une des soirées hip-hop les plus importantes en ville se déroulerait aux Founounes électriques (87, Sainte-Catherine Est) ? L'endroit rendu populaire par le phénomène punk dans les années 80 est, depuis deux ans, l'hôte de la soirée Ripper Skate, qui propose chaque semaine des surprises hip hop d'ailleurs. Après Non-Phixion et A-Track la semaine dernière, Inspectah Deck du Wu-Tang Clan, Planet Asia et Afu Ra (notre photo) se retrouvent sur scène le 8 juin.

ÉTIENNE CÔTÉ-PALUCK
COLLABORATION SPÉCIALE



CLUBS Electruck

La vedette incontestée du Montréal électro-rock, DJ Frigid, avait quitté avec fracas sa mythique résidence du club Parking (1296, Amherst) il y a deux ans. Les ponts se sont maintenant reconstruits entre l'artiste et le club du Village gai. La preuve : le DJ androgyne est aux platines de la nouvelle soirée Electruck tous les mercredis. L'ambiance devrait être à la fête le 8 juin, puisqu'il accueille son ami de toujours Plastik Patrick. Infos : www.djfrigid.com

ÉTIENNE CÔTÉ-PALUCK
COLLABORATION SPÉCIALE



LE CALENDRIER DE LA SEMAINE

> FESTIVALS | > MUSIQUE/HUMOUR | > BARS | > THÉÂTRE | > CLASSIQUE | > FAMILLE | > DANSE | > EXPOS

CALENDRIER FESTIVALS

FESTIVAL DE MUSIQUE LIBÉRÉE DE MONTRÉAL

Infos : www.suoniperilpopolo.org ou (514) 284-0122. Du 1 au 26 juin.

FESTIVAL DE THÉÂTRE DES AMÉRIQUES

Infos : www.fta.qc.ca ou (514) 871-2224 ou (514) 871-2224 ou (514) 790-1245. Jusqu'au 8 juin.

FESTIVAL MUTEK

Infos : www.mutek.ca ou (514) 651-2030. Jusqu'au 5 juin.

CALENDRIER MUSIQUE/HUMOUR

CABARET MUSIC-HALL

Les 2, 3 juin, à 20h, Dumas solo ; le 4 juin, à 21h, soirée c'est extra ; le 7 juin, à 20h, Michel Faubert, chantier de contes ; le 8 juin, à 18h, lancement la balconade.

2111, rue Saint-Laurent. Infos : (514) 845-2014.

CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS

Le 5 juin, à 15h, Concert de l'Ensemble vocal Kaibigan et les Zalamas.

400, rue Saint-Paul Est.

ÉGLISE DE DOMINICAINS

Le 6 juin, à 19h30, Soirée Jazz & Spiritualité avec Gille Archambault et le Trio François Bourassa.

2715, Côte Sainte-Catherine.

LA TULIPE

Le 3 juin, à 20h, Mindless self indulgence + The Birthday Massacre ; le 4 juin, à 21h, soirée Pop 80 ; le 6 juin, à 21h, LOW ; le 7 juin, à 21h, Digable Planets + K'Naan + Kobayashi + DJ Alex Robins.

4530, rue Papineau. Infos : (514) 529-5000.

MÉTROPOLIS

Le 2 juin, à 20h, Jonas ; le 4 juin, à 21h, Mutek ; le 5 juin, à 18h, Gospel.

59, rue Sainte-Catherine E. Infos : (514) 844-3500.

PLACE DES ARTS - ESPLANADE

Le 3 juin, à midi, Oscar Fuentes ; le 6 juin, à midi, Aditya Verma ; le 8 juin, à midi, Tri Tonum.

260, boul. de Maisonneuve O.

PLACE DES ARTS - SALLE WILFRID PELLETIER

Du 8 au 11 juin, à 20h, Charles Aznavour et l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

260, boul. de Maisonneuve O. Infos : (514) 790-1245.

SALLE PIERRE-MERCURE

Le 4 juin, à 18h, Gala Unistar.

300, boul. Maisonneuve E. Infos : (514) 790-1245.

CALENDRIER BARS

ARTS CAFÉ

Le 8 juin, à 20h30, Renée Charron Jazz Project.

201, rue Fairmount O. Infos : (514) 495-9298.

BALATTOU

Le 2 juin, à 21h, Musique brésilienne.

4372, Saint-Laurent.

BILY KUN

Le 2 juin, à 21h, Joel Prénovault trio ; le 3 juin, à 21h, Samuel Berniker Trio ; le 5 juin, à 21h, Martine Gaumont & Catherine Le Saulnier ; le 7 juin, à 21h, Josh Rager duo ; le 8 juin, à 21h, Levy Bourbonnais/Jonathan Cayer.

354, Mont-Royal E. Infos : (514) 845-5392.

BLIZZARDS

Le 3 juin, à 21h, Skratich bastid.

3956a, rue Saint-Laurent.

BOBARDS (LES)

Le 2 juin, Son3 ; le 3 juin, soirée danse avec Julien ; le 4 juin, La Famille Zon « allakomi » ; le 5 juin, dimanche brésilien avec Balanço ; le 8 juin, John Glover et les Beedies, dès 21h.

4328, Saint-Laurent. Infos : (514) 987-1174.

BOÎTE À MARIUS

Les 2, 3, 4 juin, à 22h, Yannick Pépin et Steve Richard ; le 6 juin, à 22h, soirée Cribble ; les 7, 8 juin, à 22h, La Sprite.

5885, Papineau. Infos : (514) 274-9090.

BRUTOPIA

Le 2 juin, Pat Lesyk ; le 3 juin, à 22h, Dibondoko ; le 4 juin, à 18h, The Cains ; à 22h, Blind ; le 5 juin, à 18h, Dirty Ol'Band ; à 22h, Open Mike ; le 6 juin, à 22h, Trivia Night ; le 7 juin, à 22h, DJ Dylan & Ilya ; le 8 juin, à 22h, Mick O'Grady.

1219, Crescent. Infos : (514) 393-9277.

CAFÉ CAMPUS

Le 3 juin, à 20h, The Raveonettes + The Peels + Autolux ; le 6 juin, à 20h, Ligue d'Improvisation Musicale de Montréal ; le 8 juin, à 19h, The Perpetrators + LG & The Blues Drivers.

57, Prince-Arthur E. Infos : (514) 844-1010.

CAFÉ CHAOS

Le 2 juin, à 21h30, groupe Comme un homme libre.

2035, Saint-Denis. Infos : (514) 807-2573.

CAFÉ SARAJEVO

Le 2 juin, à 21h, Masoudi Show, musique orientale ; les 3, 4 juin, à 21h30, Gadjio Dilo, musique tzigane ; le 5 juin, à 21h, Maanouchi Swing, jazz gitano ; le 6 juin, à 20h, les lundis du Sarajevo, poésie, musique et chanson avec La Poesia ; le 7 juin, à 21h, Neema, folk-dub, musique du monde.

2080, Clark. Infos : (514) 284-5629.

CASA DEL POPOLO

Le 2 juin, à 22h, Plywood 1/4 ; le 3 juin, à 21h, Guh & Fratelli d'Italia ; le 5 juin, à 21h, Klaxon Gueule et Foodsoon, Amiri Baraka et Undersound ; les 6, 7 juin, à 21h, Free Form DJ Night ; le 8 juin, à 21h, Morceaux de Machines + Howard Stelzer + Gal.

4873, Saint-Laurent.

CHEVAL BLANC

Le 6 juin, à 21h30, Damian Nisenson, saxophones, Jean-Félix Mailloux, contrebasse et Isaiha Ceccarelli, batterie.

809, rue Ontario E.

CLUB SODA

Le 3 juin, à 19h, Deicide (métal) ; le 4 juin, à 18h, lancement compilation Galy Records (métal).

1225, St-Laurent. Infos : (514) 286-1010.

ESCOGRIFFE (L')

Le 4 juin, à 21h, série live Terreur et Mini-Jupes (DJ's) ; le 5 juin, à 21h, les dimanches Cow-Boys ; le 8 juin, à 21h, Terreur et Minis-Jupes (DJ's).

4467a, Saint-Denis. Infos : (514) 842-7244.

FOUFOUNES ÉLECTRIQUES

Le 3 juin, à 21h, Hi-five Drive ; le 4 juin, à 21h, Défilé de mode ; le 5 juin, à 21h, Planet Asia.

87, rue Sainte-Catherine E. Infos : (514) 844-5539.

HÉMISPHERE GAUCHE

Le 3 juin, à 21h, Kids These Days.

221 Beaubien.

JELLO BAR

Le 2 juin, à 21h, Therapy (Main), Sneaks, Beats & Life ; le 6 juin, à 22h, Frédéric De Grandpré.

151, rue Ontario E. Infos : (514)285-2621.

KOLA NOTE

Le 3 juin, à 20h30, Les Voix ferrées.

5240, avenue Du Parc (coin Fairmount). Infos : (514) 274-9339.

LION D'OR

Le 2 juin, à 21h, La Galère ; le 3 juin, à 21h, Oztara ; le 4 juin, à 21h, Synco ; le 5 et 8 juin, théâtre libre ; le 6 juin, Le Feuilletton.

1676, Ontario E. Infos : (450) 753-5260.

MEDLEY

Le 2 juin, à 20h, Flower Kings ; le 3 juin, à 22h, hommage à Eric Clapton ; le 4 juin, à 18h UK Fusion 2005.

1170, rue St-Denis. Réservation : (514) 842-6557.

O PATRO VYS

Le 2 juin, à 20h, Théâtre impro ; le 3 juin, à 22h, DJ Chrome ; le 8 juin, à 17h, Joel Prénovault, jazz.

356, Mont-Royal E. Infos : (514) 845-3855.

PETIT CAFÉ CAMPUS

Le 4 juin, à 20h, Demolition Doll Rods + Gin Tonixox + Broadzilla + Bella Bombs.

57, Prince Arthur E. Infos : (514)790-1245.

PETIT MEDLEY (LE)

Le 6 juin, à 20h, Virginie Rigoine, Nathalie Plante, Michel Carpentier, Sylvie Royer ; les 7, 8 juin, Jean-Claude Gélinas.

6206, rue Saint-Hubert.

PETITE BOÎTE (LA)

Le 2 juin, à 22h, Lady Night + Karaoké ; les 3, 4 juin, à 22h, René Buisson + Karaoké.

2001, Rosemont. Infos : (514) 376-2121.

PLACE À CÔTÉ (LA)

Le 2 juin, à 21h, spectacle-bénéfice ; le 3 juin, à 21h, Funk Squad ; le 4 juin, à 21h, Operabong ; le 5 juin, Pena Flamenca ; le 6 juin, à 21h, Rire en Canne ; le 7 juin, à 21h, Osgard Guzman et invités.

4571, Papineau. Infos : (514) 522-4571.

QUAI DES BRUMES

Le 2 juin, à 21h30, DJ Vander ; le 3 juin, à 21h30, DJ Annie Gauvin ; le 4 juin, à 22h30, Cabaret poètes de brousse ; le 5 juin, à 17h, Tomas Carbou ; le 6 juin, à 21h30, Laurent Madiot ; le 7 juin, à 21h30, Azuris Aurum.

4481, Saint-Denis. Infos : 499-0467.

SALA ROSSA (LA)

Le 7 juin, à 21h, Electrelane ; les 8, 9 juin, Sunburned Hand of Man.

4848, Saint-Laurent (coin St-Joseph). Infos : (514) 279-6531.

SAT

Le 2 juin, à 18h, soirée consacrée au design et à ses multiples formes ; le 3 juin, à 21h, Full Subluna ; le 4 juin, à 21h, DJ Aiki-do, Tenzin, Yann et Rickam.

1195, St-Laurent. Infos : (514) 844-2003.

SWIMMING (LE)

Le 2 juin, à 21h, DJ Battle Royale ; le 3 juin, à 21h, Azuris Aurum ; le 4 juin, à 22h, Oojami électronique groove ; le 5 juin, à 21h, Alteris ; le 6 juin, à 21h, soirée d'humour avec Dany Drouin ; le 7 juin, à 21h, Concours Indie Rock ; le 8 juin, à 21h, ICM HipHop.

3643, Saint-Laurent. Infos : (514) 282-7665.

THE ELECTRIC TRACTOR

Le 3 juin, à 21h, Sightings, Panopticon Eyelids, Blackblack.

6674, rue de l'Esplanade.

UNITY II

Le 2 juin, à 21h, Eden ; le 3 juin, à 21h, DJ Shortcut ; le 4 juin, à 21h, Muscle Beach ; le 8 juin, à 21h, Poplife.

1171, Ste-Catherine E. Infos : (514) 523-2777.

VA-ET-VIENT (LE)

Le 2 juin, à 21h, Nicolas Caloia et Danielle P. Roger ; le 3 juin, à 21h, René Lussier et Martin Tétrault ; le 4 juin, à 21h, Jean Derome et Rainer Wiens.

3706, Notre-Dame O. Infos : (514) 940-2330.

CALENDRIER THÉÂTRE

COIN SAINT-LAURENT OU LES CINQ DOIGTS D'LA MAIN

Théâtre La Licorne, 4559, Papineau. Infos : (514)790-1245. Jusqu'au 18 juin.

COMME EN ALASKA

Théâtre de Quat'Sous, 100, av. des Pins E. Jusqu'au 11 juin. Infos : (514) 845-7277.

LA VILLE CORPS ET ÂMES

Usine C, 1345, avenue Lalonde (métro Beaudry). Le 5 juin, à 20h.

LES PALMES DE M. SCHUTZ

Théâtre du Rideau vert, 4664, Saint-Denis. Infos : (514) 845-2322 ou (514) 790-1245. Jusqu'au 11 juin, à 20h.

LIES MY FATHER TOLD ME

Théâtre Yiddish Dora Wasserman, 5170, chemin de la Côte Sainte-Catherine. Infos : (514) 739-7944. Du 5 au 30 juin.

LONG DAY'S JOURNEY INTO NIGHT

Théâtre du Centaur, 453, rue Saint-François-Xavier. Infos : (514) 288-3161. Le samedi 4 juin à 14h ; le dimanche 5 juin, à 14h.

OMBRES

Espace libre, 1945, rue Fullum. Infos : (514) 521-4191. Jusqu'au 18 juin.

TROIS SOEURS (LES)

Théâtre du Nouveau Monde, 84, rue Sainte-Catherine O. Infos : (514) 866-8668. Jusqu'au 4 juin. Supplémentaires : les 8, 9 juin, à 20h.

CALENDRIER MUSIQUE CLASSIQUE

CHALET DE LA MONTAGNE FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL

Ensemble instrumental. *Madrigaux* pour violon et alto (Martini). Duo pour violon et violoncelle (Kodaly). Quatuor pour piano et cordes op. 25 (Brahms). Le 2 juin, à 20 h. Coral Egan, chanteuse de jazz, et ensemble instrumental. Le 3 juin, à 20 h. Quatuor à cordes Claudel, Boris Brott, récitant, et ensemble instrumental. Hommage à Alexander Brott. Turina, Brott, Mendelssohn. Le 6 juin, à 20 h. Geneviève Couillard-Després, mezzo-soprano, et ensemble instrumental. Schubert, Schaefer, Coulthard, Beethoven. Le 7 juin, à 20 h.

ÉGLISE SAINT-LÉON (WESTMOUNT)

Studio de Musique ancienne de Montréal. Dir. Christopher Jackson. James Bowman, haute-contre. *Stabat Mater* (Vivaldi), *Salve Regina* (Pergolesi).

Le 2 juin, à 19 h 30.

ÉGLISE ST. JAMES UNITED

Sylvie Poirier et Philip Crozier, duo-organistes.

Entrée temporaire : 1435, City Councillors. Le 7 juin, à 12 h 30.

SALLE WILFRID-PELLETIER DE LA PLACE DES ARTS

Carmen (Bizet). Opéra de Montréal. Rinat Shaham, mezzo-soprano, Gordon Gietz, ténor, Richard Bernstein, baryton, Frédéric Vézina, soprano. Mise en scène : Mark Lamos. Orchestre Métropolitain du Grand Montréal et Choeur de l'OdM. Dir. Bernard Labadie.

260, boul. de Maisonneuve O. Infos : (514) 842-2112 ou www.pda.qc.ca Le 4 juin, à 14 h ; le 6 juin, à 20 h (avec retransmission gratuite sur grand écran, Esplanade de la PdA).

VIRÉE DE BARS > L'expérience du luxe



WUNDERBAR

À l'hôtel W, 901 Square Victoria. (514) 395-3100. www.whotels.com/montreal

Genre > Bar d'hôtel chic et urbain. Clientèle > Clients de l'hôtel, professionnels du quartier des affaires et jeunes urbains majoritairement anglophones. Ratio hommes/femmes : 2/1.

Musique > *Attaboy...* De tout, mais là, vraiment de tout, du classique « techno lounge ambient » à Olivia Newton-John, en passant par David Bowie, Fischerspooner, Pat Benatar et Madonna. À minuit, l'ambiance est celle d'un club et tout le monde danse !

Décor > Divisée en deux parties, le Wunderbar conjugue chic et confort. Des banquettes de cuir noir et

FESTIVAL Oojami



Après le drum'n'bass mélangé à la musique indienne il y a quelques années (vous vous rappelez l'«asian underground» de Talvin Singh ?), c'est encore de Londres que nous vient le dernier-né de la rencontre Orient-Occident. Les break-beats du groupe Oojami ne font cependant que soutenir une musique turque déjà entraînante. Sur scène, la mixture est raffinée et complètement envoiement grâce aux multiples musiciens et danseurs. À voir samedi au Swimming (3643, Saint-Laurent). Infos: www.traquenart.ca

ÉTIENNE CÔTÉ-PALUCK, COLLABORATION SPÉCIALE

DANSE FTA



Le FTA a décidé cette année d'accorder une belle place à la danse, mais pas à n'importe quels créateurs. Stéphane Gladyszewski et Dave St-Pierre sont deux jeunes talents à cheval sur plusieurs disciplines. Avec *In Side & Aura*, Gladyszewski invite à une expérimentation technologique, visuelle et sensuelle, qui nous plonge dans un rêve éveillé. St-Pierre s'impose quant à lui comme un phénomène artistique. Sa *Pornographie des âmes* est une pièce insensée, entre théâtre, danse et discours social. Infos: www.fta.qc.ca

ALINE APOSTOLSKA, COLLABORATION SPÉCIALE

MUSIQUE MUTEK@Piknic



Après un départ tombé à l'eau à cause du mauvais temps, les Piknics Electroniks ont enfin pu profiter d'une météo clémente la semaine dernière. Attendez-vous à un nouveau record d'assistance dimanche prochain alors que l'équipe des Piknics recevra les artistes de MUTEK pour la deuxième année de suite. Steve Beaupré, Sérafin, Pier Bucci et des invités-surprises seront aux platines dès 13h. Direction métro Jean-Drapeau, suivez les basses fréquences. Infos: www.piknicelectronik.com

PHILIPPE RENAUD, COLLABORATION SPÉCIALE

CLUBS Reggae Nation



Le reggaeton sera-t-il le son de l'été 2005 ? New York est déjà enflammée par le regard latin que portent Portoricains et Cubains sur le *dancehall* jamaïcain, alors qu'à Montréal, le DJ Sasha Puppa se fait l'ambassadeur de cette musique irrésistiblement dansante. Reggaeton, dancehall et reggae seront dans ses valises de disques pour une soirée consacrée au genre, la soirée Reggae Nation, tous les jeudis à compter de ce soir, au Unity II (1171, Sainte-Catherine Est).

PHILIPPE RENAUD, COLLABORATION SPÉCIALE

MUSIQUE Chango Family



Pour le deuxième été de suite, la Chango Family se prépare à jouer les nomades: tournée canadienne jusqu'au mois de juillet, après quoi la bande prendra l'avion pour l'Europe et ses nombreux festivals, jusqu'à la fin du mois d'août. La famille promet donc trois énormes bamboulas de départ, ce soir, demain et samedi, au Lion d'Or (1676, Ontario Est). La Galère, Oztara et Syncop assureront les premières parties. Lundo et sa bande allument la mèche à 21h.

PHILIPPE RENAUD, COLLABORATION SPÉCIALE

ARTS VISUELS Amener l'autoroute à la montagne



L'autoroute Décarie, «rivière d'essence à 12 voies», a inspiré une «expo communautaire» plutôt ordinaire au centre Saidye Bronfman. Ce sont les actions urbaines qui coloraient l'affaire, dont la dernière se tient dimanche. L'artiste William Pope invite à monter «à quatre pattes» le mont Royal. Point de ralliement des couches sociales, cette performance vise à panser les blessures que toutes les autoroutes Décarie laissent. Rendez-vous à 12 h au monument Cartier, dans le parc du mont Royal. Infos: www.decarie.org

JÉRÔME DELGADO, COLLABORATION SPÉCIALE

UNIVERSITÉ CONCORDIA

Choeur Concerto Della Donna, Choeur des enfants de Montréal et ensemble de l'OSM. Dir. Margaret Wada. Vaughan Williams, Elgar, Pergolesi, Beethoven.

1455, boul. de Maisonneuve O. Le 7 juin, à 19 h 30.

CALENDRIER FAMILLE

LE PAYS DES GENOUX

Pour les enfants de 7 à 10 ans.

La Maison Théâtre, 245, rue Ontario E. Infos: (514) 288-7211. Jusqu'au 5 juin.

L'OURS ET LA TORTUE

Conte amérindien pour enfants.

Théâtre de l'Esquisse, 1650, Marie-Anne E. Le 5 juin, à 10h30.

CALENDRIER DANSE

FONDERIE DARLING

Les 4, 5 juin, à 21h, *Manual For Incidence* d'Ame Henderson.

745, Ottawa. Infos: (514) 392-3771.

THÉÂTRE CORONA

Du 2 juin au 4 juin, à 20h, Radio Tap, tap dancing sur la musique rock des années 70 et 80.

2490, rue Notre-Dame O. Infos: (514) 790-1245.

THÉÂTRE MAISONNEUVE DE LA PLACE DES ARTS

Les 2, 3, 4 juin, à 20h, *Visite impromptue* d'Ohad Naharin.

Infos: (514) 790-1245 ou (514) 842-2112.

CALENDRIER EXPOSITIONS

ARTICULE

Oeuvres de Fariba Samsami et de Robyn Moody.

4001, rue Berri, #105. Infos: (514) 842-9686. Jusqu'au 19 juin.

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ELEANOR LONDON

Exposition *Les images de Zahra Kazemi*.

5851, boul. Cavendish. Infos: (514) 485-6900. Jusqu'au 17 juillet.

CENTRE DES ARTS SAIDYE BRONFMAN

Oeuvres de Marilyn Lightstone.

5170, Chemin de la Côte-Sainte-Catherine. Infos: (514) 739-2301. Jusqu'au 29 juin.

CRYPTE DE LA BASILIQUE NOTRE-DAME

Exposition *Saint-Pierre et le Vatican*.

Infos: (514) 790-1111 ou 1 (800) 848-1594. Du 4 juin au 18 septembre.

DARE-DARE

Oeuvres de Myriam Yates, Camille Turner, Doug Scholes, Eric Raymond, Valérie Lamontagne, Virginie Laganière, Patric Lacasse, Michelle Kasprzak, David Jhave Johnston, Milutin Gubash, Mario Côté et Michael Alstad.

Square Viger (Ouest) entre Berry et Saint-Denis. Infos: (514) 878-1088. Jusqu'au 21 juin.

DIAGONALE - CENTRE DES ARTS ET DES FIBRES DU QUÉBEC

Oeuvres de Mindy Yan Miller.

5455, ave de Gaspé, espace 203. Infos: (514) 524-6645. Jusqu'au 18 juin.

GALERIE ART EN MAJUSCULE

Oeuvres de Bettina Forget.

950, rue Ottawa. Infos: (514) 879-1117. Jusqu'au 4 juin.

GALERIE B-312

Exposition *Anima*

372, Sainte-Catherine O., espace 403. Infos: (514) 874-9423. Jusqu'au 25 juin.

GALERIE CLAIR OBSCUR

Oeuvres de Israel Gonzalez Rivero.

2374, Beaubien E. Jusqu'au 5 juin.

GALERIE CLARK

Oeuvres de Manuela Lalic et Dominique Rey.

5455, av. de Gaspé, suite 114. Jusqu'au 18 juin.

GALERIE D'ART D'OUTREMENT

Oeuvres de Richard Deschênes. Jusqu'au 12 juin. Exposition *De nature hollandaise* Jusqu'au 18 juin.

41, avenue Saint-Just, Outremont. Infos: (514) 495-7419.

GALERIE D'ART GALA

Oeuvres du frère Jérôme, Pierre Gauvreau, Françoise Barraud.

5157, boul. Saint-Laurent. Infos: (514) 279-4247. Jusqu'au 22 juin.

GALERIE D'ART OLIVIER MARTIN

Oeuvres d'Alain Massicotte.

1257, avenue du Mont-Royal E. Infos: (514) 525-1444. Jusqu'au 13 juin.

GALERIE D'ART STUDIO 261

Oeuvres de Jacques Léveillé.

261, St-Jacques O. Infos: (514) 845-0261. Jusqu'au 12 juin.

GALERIE D'ART YVES LAROCHE

Oeuvres de Raymond Duchesne, Joanne Gauthier, Johanne Cullen, Zilon, Louis Robichaud.

4, Saint-Paul E. Infos: (514) 393-1999.

GALERIE D'AVIGNON

Oeuvres d'Elzbieta Krawecka.

102, av. Laurier O. Infos: (514) 278-4777. Jusqu'au 23 juin.

GALERIE DE L'UQAM

Exposition *Le jeu chinois*. Exposition de John Massey.

UQAM, Pavillon Judith-Jasmin, salle J-R120, 1400, rue Berri, angle Sainte-Catherine E. Infos: (514) 987-8421. Jusqu'au 18 juin.

GALERIE DU CANAL

Exposition *Explosion bleue*.

4710, rue Saint-Ambroise. Jusqu'au 15 juin.

GALERIE ELENA LEE

Oeuvres de Carole Pilon.

1460, rue Sherbrooke O., suite A. Infos: (514) 844-6009. Jusqu'au 21 juin.

GALERIE GORA

Oeuvres de Terry Amburgey, Lucy Delange, Diane Babayan.

279, rue Sherbrooke O., suite 205. Infos: (514) 879-9694. Jusqu'au 18 juin.

GALERIE GRAFF

Exposition *...des Ateliers Graff*.

963, Rachel E. Infos: (514) 526-2616. Infos: (514) 526-2616. Jusqu'au 30 juin.

GALERIE HAN ART

Oeuvres de Michel Beauceage & Dominic Couturier.

460, rue Sainte-Catherine O., Espace #409. Infos: (514) 876-9278. Jusqu'au 19 juin.

GALERIE IN VIVO

Exposition *L'intimité sacrée de la femme*.

282, Notre-Dame O. Infos: (514) 288-8795. Jusqu'au 7 juin.

GALERIE JOYCE YAHOUA

Oeuvres de Nathalie Caron et Charles Guilbert.

Édifice Belgo, 372, Sainte-Catherine O. Infos: (514) 875-2323. Jusqu'au 18 juin.

GALERIE LEONARD & BINA ELLEN

Collection 1: Yves Gaucher: les danses carrées. Capsule 1: Roy Kiyooka vu par Scott Toguri MacFarlane. Oeuvres de Claude Tousignant.

1400, de Maisonneuve O. LB-165 Rez-de-chaussée. Infos: (514) 848-2424 poste 4750. Jusqu'au 9 juillet.

GALERIE LIANE & DANNY TARAN

Oeuvres de Diane Borsato, Caroline Hayeur, Devora Neumark et Farine Orpheline.

5170, chemin de la Côte-Sainte-Catherine. Infos: (514) 739-2301. Jusqu'au 5 juin.

GALERIE LIEU OUEST

Oeuvres de Marc Leduc.

372, rue Sainte-Catherine O. # 523. Jusqu'au 4 juin. Infos: (514) 393-7255.

GALERIE MILE-END

Exposition *Paysages Urbains*.

5345, av. du Parc. Info: (514) 271-3383. Du 7 juin au 18 juin.

GALERIE ORANGE

Exposition *Absence de bruit*.

81, Saint-Paul E. Infos: (514) 396-6670. Jusqu'au 5 juin.

GALERIE SAS

Exposition *Projet Pouce p'Art Pouce*.

372, Sainte-Catherine O., espace 416. Jusqu'au 3 juin.

GALERIE SIMON BLAIS

Oeuvres de Peter Hoffer.

5420, Saint-Laurent. Infos: (514) 849-1162. Jusqu'au 18 juin.

GALERIE SUZANNE BARON-LAFRENIÈRE

Oeuvres de Ariane Thézé.

3854, ave Northcliffe # 10. Infos: (514) 486-6634. Jusqu'au 14 juillet.

GALERIE SYLVIANE POIRIER ART CONTEMPORAIN

Oeuvres de Christiane Patenaude.

1000, Amherst. Infos: (514) 875-9500. Du 4 au 23 juin.

GALERIE TROIS POINTS

Oeuvres de Marisa Portolése.

372, Sainte-Catherine O., espace 520. Jusqu'au 11 juin.

GALERIE VALENTIN

Oeuvres de Pierre Lefebvre, Èlène Gamache, Geneviève Jost.

1490, Sherbrooke O., espace 200. Infos: (514) 939-0500. Du 4 juin au 10 juin.

GALERIE YERGEAU DU QUARTIER LATIN

Oeuvres d'Éric Daudelin.

2060, avenue Joly. Infos: (514) 843-0955. Jusqu'au 4 juin.

GALRI

Oeuvres de Georges Mamàn et Larry McLaughlin. Jusqu'au 9 juillet.

1100, Van Horne. Infos: (514) 274-1502.

GUILDE CANADIENNE DES MÉTIERS D'ART

Exposition *Présence autochtone à Montréal*.

1460, Sherbrooke O. Infos: (514) 849-6091. Jusqu'au 25 juin.

MAI

Exposition *Tetsuomi anai*.

3680, rue Jeanne-Mance, bureau 103. Infos: (514) 982-1812. Jusqu'au 25 juin.

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

Oeuvres de Fiona Tan. Jusqu'au 5 septembre. Exposition *Questions de temps et d'espace*. Jusqu'au 9 octobre. Exposition *L'Envers des apparences* Jusqu'au 11 septembre.

185, Sainte-Catherine O. Infos: (514) 847-6226.

MUSÉE DE LACHINE

Exposition permanente *La Maison LeBer-LeMoyne*.

1, chemin du Musée, angle Saint-Patrick, Lachine. Jusqu'au 18 décembre.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

Exposition *Instantstillnessence*, oeuvres de John Oswald. Jusqu'au 14 août. Exposition *Cecil Bullet (1886-1973): une rétrospective et Sean Murphy: L'œil du collectionneur*. Jusqu'au 12 juin. Gravures et dessins de l'âge d'or hollandais. Jusqu'au 9 septembre. Oeuvres de Edwin Holgate. Jusqu'au 2 octobre.

1379, Sherbrooke. Infos: (514) 285-1600.

MUSÉE DU CHÂTEAU DUFRESNE

Exposition *100 % Audace*.

2929, avenue Jeanne-d'Arc. Jusqu'au 31 juillet.

MUSÉE MCCORD

Grandir à Montréal; D'eau vive - Cinq cents générations de éche autochtone au Canada Atlantique; Images premières - Mutations d'une icône nationale; Simplement Montréal.

690, Sherbrooke O. Infos: (514) 398-7100.

OBORO

Exposition *re: site Montréal*.

4001, Berri, espace 301. Infos: (514) 844-3250. Jusqu'au 25 juin.

OBSERVATOIRE 4

Oeuvres de Pierre Dalpé.

372, Sainte-Catherine O., espace 426. Infos: (514) 866-5320. Jusqu'au 4 juin.

PIERRE-FRANÇOIS OUELLETTE ART CONTEMPORAIN

Oeuvres de Karilee Fuglem.

372, rue Sainte-Catherine O. # 216. Infos: (514) 395-6032. Jusqu'au 4 juin.

POINTE-À-CALLIÈRE

Exposition *Rencontres en Gaule romaine*.

350, Place Royale. Jusqu'au 9 octobre.

VOX

Exposition *Le système des allusions*.

1211, Saint-Laurent. Infos: (514) 390-0382. Jusqu'au 25 juin.

CALENDRIER AUSSI...

CORTEO - CIRQUE DU SOLEIL

Vieux Port, quai Jacques Cartier. Infos: (514) 790-1245. Jusqu'au 19 juin, mar., mer., à 20h; jeu., ven., sam., à 16h; dim., à 13h.

OISEAUX URBAINS

Des inconnus observés dans tous les recoins de notre métropole nous font part de leurs endroits préférés.

DANA MICHEL

Espèce > Cette anglophone francophile née à Ottawa aborde la vie avec ironie et simplicité. Danseuse et chorégraphe, elle est arrivée en ville il y a cinq ans et elle habite le Mile End.

Aire > «Confort et inspiration riment pour moi avec un studio de danse vide et ensoleillé.»

Boit > Sur la terrasse du toit du Unity II (1171, Sainte-Catherine Est). «Pour rire tout en prenant un petit peu d'air frais avec ses amis, rien n'est comparable.»

Mange > «De la poutine parce que c'est gras! (rires) Le Palace Royal (281, Bernard Ouest) fait les meilleures poutines, à toute heure du jour ou de la nuit, juste au coin de ma rue... Il faudrait mentionner aussi les fruits de mer exquis de la Sala Rossa (4848, Saint-Laurent).»

Plum



Pour faire connaissance, www.traidunion.ca

Répondez aux annonces rapidement en composant le 1-900-451-7111

des frais de 2.28\$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

S'ANNONCER dans la rubrique trait d'union, c'est entièrement GRATUIT!
 (514) 761-7111
 24 h/24, 7 jours/7

Des centaines de nouveaux inscrits publiés tous les jeudis dans le cahier actuel et tous les samedis dans le cahier vacances/voyages.

FEMME CHERCHE HOMME

ELLE APPRÉCIE LES PETITES DOUCEURS.
 41 ans, 5'5", ronde, jolies, féminine, sans enfant, aime la vie, ciné, escapades, théâtre, simplicité, recherche amoureux de la vie. **26867**

SPORTIVE ET INTÈGRE.
 56 ans, n-fum, autonome, aime golf, vélo, marche, plein air, ciné, cherche H 50-jarone 60ans, libre, honnête, pour partager activités, complicité et amour. **28906**

POUR LE SEXE SEULEMENT.
 brunette de 35 ans, 5'4", 110 lb, yeux bleus, a forte poitrine, sans enfant, aime moto, films pornos, désire H 35-49 ans, pour relations intimes. **28639**

DOUCE AVENTURE...
 Femme de Laval, 43 ans, 5'9", 170 lb, châtain, yeux bleus, app agréable, drôle, romantique, cherche H 30-50 ans, pour relations intimes. **778253**

TOUJOURS DÉLICATE ET TRÈS FÉMININE.
 49 ans, 5'1", 110 lb, châtain, yeux pers, n-fum, sensible, affectueuse, aime art, cinéma, voyages, cultive, spirituel, calme, tendre, avec affinités, pour amour. **28888**

ANNONCE DE LA SEMAINE
COMPAGNON DE PROMENADES ET DE CAUSERIE RECHERCHÉ.
 Femme de la Rive-Sud, 52 ans, petite, mince, jolies, instruite, chaleureuse, cherche un Homme mince, cultivé et mature, pour une relation épanouissante. **27236**

CÂLINE ET AFFECTUEUSE AUX VRAIES VALEURS.
 Mtl, 43 ans, brune, yeux bleus, n-fum, jolies, active, professionnelle, sans enfant, cherche alter ego, n-fum, affectueux, respectueux, professionnel et plein de charme. **28902**

MARIE RÊVE D'UN BEL HOMME.
 58 ans, 5'4", 148 lb, cheveu blond-châtain, yeux pers, positive, voyeuse, tête-à-tête, aime ciné, voyages, lecture, cherche H, pour partager activités, aime et se dorloter. **28759**

SIMPLICITÉ ET NATURE.
 Semi-retraitee, 60aine, grande, mince, modeste, autonome, aimerait connaître compagnon sensible, ayant temps d'apprendre à connaître l'autre, pour séjours d'été à la campagne et y vivre plus sereinement. **26655**

ACTIVE ET SOURIANTE.
 Repentinière, professionnelle, aime activités culturelles, voyages, certains sports, désire rencontrer H d'affaires ou professionnel, 55-62 ans, pour partager qualité de vie. **28959**

OU PLAISIR ENCORE ET ENCORE...
 Femme de Longueuil, 39 ans, 5'5", 130 lb, chev et yeux bruns, app agréable, respectueuse, romantique, aime nudisme, plein air, cherche H, pour relations intimes et plus. **569252**

SPORTIVE S'ENTRAÎNANT RÉGULIÈREMENT.
 29 ans, 5'8", 120 lb, cheveux bruns, aimerais rencontrer H 26-35 ans, n-fum, en forme, respectueux, professionnel de préférence, pour relation sérieuse. **28799**

CULTIVÉE ET AUTHENTIQUE.
 58", 132 lb, jolies, active, autonome, douce, cherche compagnon 55 ans et plus, n-fum, passé réglé, pour relation sérieuse. **28952**

FEMME DE TÊTE ET DE COEUR.
 46 ans, 5'3", poids prop, belle app, passionnée, cultivée, authentique, bien dans sa peau, pas banale, professionnelle, veuve, cherche H, pour renouer avec amour. **28920**

SIMPLICITÉ ET HARMONIE.
 Mtlaise de 48 ans, 5'3", mince, n-fum, allure jeune, sans enfant, cherche H 45-52 ans, simple, calme, disponible, tendre, aimant nature, pour complicité et amour. **25052**

RETRAITÉE HEUREUSE.
 Boisbrand, 59 ans, 5'1", 138 lb, blonde, yeux bleus, n-fum, professionnelle, propriétaire, cherche H sérieux et ayant belles valeurs. **28794**

À LA RECHERCHE DU DERNIER AMANT ROMANTIQUE.
 Engagée de la Rive-Nord, fin 30aine, veut amant, pour partager soirées intimes et compliqués dans cadre d'une relation stable et régulière. **27902**

JOLIE ET DISTINGUÉE.
 42 ans, mince, professionnelle, aime golf, vélo, randonnées pédestres, voyages, cherche bel H, 6' sent, belle prestance, aisé financièrement et qui s'ent bon. **28895**

LAVALLOISE ACTIVE.
 49 ans, 5'1", mince, aime randonnées, ski alpin, kayak, voyages, tête-à-tête, cherche complice 45-55 ans, disponible, authentique, autonome et prêt à partager beaux moments. **28452**

DOUCE, AUTONOME ET EN TRÈS BONNE SANTÉ.
 St-Eustache, 60aine, 5'4", 135 lb, n-fum, aime randonnées pédestres, musique, tendresse, cherche H 65 ans et plus, pour relation sérieuse et exclusive. **27032**

GRANDE AMOUREUSE.
 62 ans, 5'9", 115 lb, blonde, yeux bleu-vert, n-fum, féminine, retraitée, autonome, cherche H 56-66 ans, 5'6" et plus, poids santé, app agréable, n-fum, en forme et plein d'attentions. **25217**

JOLIE ET SOURIANTE.
 Professionnelle, 46 ans, 5'7", mince, châtain, yeux bleus, sensible, cultivée, sans enfant, cherche gentilhomme, plus de 5'11", délicat, attentionné et professionnel. **28783**

FEMME DE COEUR.
 Blonde, à goûts et loisirs variés, cherche gars 60aine, pour partager plaisirs de la vie et faire du chemin, qui sait? **28863**

ELLE RECHERCHE UN CONFIDENT.
 45 ans, 5'5", 130 lb, chev et yeux bruns, cherche ami, confident, honnête, franc, spécial, passé réglé, aimant rire et s'amuser. **28867**

RETRAITÉE ACCOMPLIE.
 Fin 50aine, fute d'un amoureux partagé, désire avoir amant constant, fiable et généreux. **28629**

PROFSSIONNELLE DE 41 ANS.
 Allure jeune, 5'7", mince, n-peu bohème, désire rencontrer H de qualité, 37-47 ans, grand, en forme, cultivé, raffiné, autonome, universitaire, pour br sérieux. **28907**

JOLIE ARTISTE.
 Danielle, 50aine, chaleureuse, look jeune, personnalité, cherche musicien, 5'10" et plus, mince, sérieuse, libre, pour plaisir d'aimer, de vivre et de chanter. **28670**

HOMME RACÉ RECHERCHÉ.
 Professionnelle, blonde, yeux bleus, sportive, aime arts, voyages, sorties culturelles, souriante, désire H 55-62 ans, distingué, professionnel, pour partager projets de vie. **28819**

SI TU ME FAIS RIEN, TU GAGNES.
 Femme de 39 ans, pilote sportive mais aussi oisive, désire rencontrer beau grand gars, 30-40 ans, actif mais n-compulsif, pour développer liens intimes. **28806**

EXPRESSIVE ENJOUÉE.
 Rive-Sud, 44 ans, 5'6", poids prop, brune-rouse, yeux pers, n-fum, jolies, a enfants (16-18 ans), cherche H 40aine, 5'10" et plus, poids prop, n-fum, belle app, pour relation durable. **28507**

UN PLUS DANS LA VIE.
 Jeune et jolies retraitée, 56", 130 lb, blonde, yeux bleus, active, fidèle, authentique, intelligente, cherche H 56-64 ans, mature, attentif, pour relation égalitaire. **28948**

JE SUIS, DONC J'ESSAIE.
 Mtlaise, 30 ans, 5'7", 116 lb, chev, yeux verts, app agréable, réfléchi, enjouée, aime randonnées, sports, aimerait connaître H 30-40 ans, pour sexe et plus. **1160308**

PROFITONS DE L'INSTANT PRÉSENT.
 Femme de Mtl, 42 ans, 5'9", 125 lb, chev et yeux bruns, de belle app, drôle, spontanée, aime ciné, lecture, recherche H 35-45, pour relations sexuelles. **1422259**

MIGNONNE ET FÉMININE.
 48 ans, 5'2", chev noirs, yeux pers, n-fum, douce, sensible, aime resto, voyages, ciné, cherche H 45 ans et plus, chaleureux, hétérosexuel, pour relation sérieuse. **28730**

PLEINE D'ÉNERGIE MORDANT DANS LA VIE DE 10 ANS.
 40aine, blonde, yeux bleus, H d'affaires ou professionnel, bon vivant, qui saura la séduire par tous ses charmes. **24822**

ÉLÉGANTE ET SPIRITUELLE.
 54 ans, 5'5", 140 lb, chev longs, yeux foncés, n-fum, calme, retraitée, cherche H grand, bien mis, bien éduqué, sans attaches, désirant voyager et faire projets. **27150**

ME VOICI.
 Belle femme mince, esprit jeune, indépendante, près de la retraite, cherche gentilhomme 58-68 ans, bohème, pour déjeuner sur l'herbe en écoutant chant des oiseaux. **25053**

FEMME RONDE CHERCHE PLAISIRS CHARNELS...
 Mtl, 50 ans, 5'6", 270 lb, chev noirs, yeux bruns, app agréable, provocante, tendre, aime motoneige, cherche H 40-55 ans, doux, sensuel, pour relations sexuelles. **499977**

SALSERÁ ET INTELLECTUELLE.
 50 ans, 5'4", 130 lb, indépendante, un peu extravertie, a fils de 14 ans, aime jazz, danse, cherche H, pour complicité, partager intérêts diversifiés et faire projets. **28908**

IL N'Y A QUE LE PREMIER PAS QUI COÛTE!
 Femme de Mtl, 55 ans, 5'3", 136 lb, chev blonds, yeux pers, de belle app, compréhensive, respectueuse, aime musique, ciné, cherche H 55-65 ans, pour amour et plus. **1097812**

ELLE VEUT UNE RELATION SIMPLE.
 60aine, 5'3", poids prop, cherche H ayant finesse, sensibilité, pour complicité ou plus si affinités. **28718**

HEUREUSE COMME LA DOUCEUR DE L'ÉTÉ.
 5'5", 126 lb, n-fum, app très agréable, tendre, douce, féminine, authentique, sportive, cherche H 53 ans et plus, passé réglé, pour rires, complicité et amour. **28817**

PRINCESSE CHERCHE SON PRINCE.
 59 ans, petite, charmante, bien conservée, amoureuse, sensuelle, cherche H de qualité, cultivé, honnête, pour relation stable si affinités. **28816**

AVENTURES SANS COMPLICTIONS.
 Femme de Mtl, 37 ans, 5'3", chev brun, yeux bruns, de belle app, passionnée, drôle, aime sports nautiques, ciné, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes. **1075001**

GRANDE PETITE FILLE.
 Début 50aine, taille moyenne, mince, brune radiéeuse, jolies, intense, autonome, entière, originale, allumée, cherche mec solide, créatif, franc et capable de supporter tout cela. **28780**

SEMI-RETRAITÉE AUX GOÛTS VARIÉS.
 Professionnelle de 59 ans, 5'6", 135 lb, châtain, yeux bleus, n-fum, veuve, à l'aise, propriétaire, cherche H sérieux. **28617**

EX-PROFESSIONNELLE DÉSIRANT UN AMOUREUX.
 Montréal, 5'3", poids prop, cherche compagnon moins de 69 ans, allure jeune et dynamique, stable, autonome, pour partager bonheurs de la vie. **27844**

MORDRE DANS LA VIE À BELLES DENTS...
 Femme de Mtl, 36 ans, 5'6", 107 lb, châtain, yeux bruns, app agréable, drôle, indépendante, aime lecture, musique, cherche H 30-40 ans, pour relations intimes et plus. **1452457**

CHERCHE VEUF PROFESSIONNEL EXCLUSIVEMENT.
 Lavaloise, 54 ans, 5'2", mince, veuve, professionnelle, féminine, app agréable, n-fum, cherche H fidèle, gentil, pour amitié d'abord puis relation sérieuse. **24876**

RAFFINÉE ROMANTIQUE.
 35 ans, 5'6", 135 lb, jolies, cultivée, sensuelle, cherche H 35-49 ans, tendre, généreux, sensible, sens de l'humour, pour relation sincère. **28638**

FÉMININE, DISTINGUÉE ET INTELLIGENTE.
 45 ans, 5'2", 120 lb, chev blonds, yeux bleus, sportive, aime voyages, golf, cherche complice 45-55 ans, actif, intelligent et respectueux, pour amitié et on verra. **28743**

JE SUIS PEUT-ÊTRE TON SOLEIL...
 Jolie femme de Lachine, 24 ans, 5'6", 106 lb, châtain, yeux bleus, tête-à-tête, compréhensive, aime sports, désire H 22-27 ans, pour amour et plus. **775261**

LE TEMPS DU MUGUET, DU SOLEIL ET DU GOLF.
 Femme de Longueuil, 56 ans, 5'5", 110 lb, chev roux, yeux bruns, de belle app, spontanée, authentique, aime vélo, cherche H 53-63 ans, pour amitié et plus. **697680**

PETITE ET SPORTIVE.
 Rive-Sud, 49 ans, mince, très heureuse, professionnelle, a belle expérience de vie, cherche H 40 ou Rive-Sud, n-fum, actif, bien dans sa peau, pour amour et partage. **28428**

BELLE PETITE CHATTE RECHERCHE BEAU MINOU.
 Femme de Laval, 45 ans, 5'3", 120 lb, chev et yeux bruns, de belle app, passionnée, généreuse, aime plein air, ciné, cherche H 36-46 ans, pour amour et plus. **1103316**

L'ÉTÉ AVEC TOI.
 Retraitee, début 60aine, 5'4", 140 lb, blonde, yeux verts, petite, élégante, distinguée, aime sports, aime marche, vélo, à fils de fond, balades, camping, cherche H. **28530**

SÉDUISANTE DE RACE NOIRE.
 48 ans, 5'6", 140 lb, bien dans sa peau, professionnelle, aime rire, cherche H 40-50 ans, distingué, passé réglé, pour sorties et amitié. **28736**

ARDENTE, RAFFINÉE ET INTENSE.
 59 ans, petite, poids prop, n-fum, charmeante, autonome, cherche complice de son âge, chaleureux, instruit, pour partager arts, plein air, voyags et sexualité. **28644**

DOUCEUR ET TENDRESSE!
 Femme de Mtl, 51 ans, 5'3", 138 lb, chev châtain, yeux noirs, app agréable, tendre, respectueuse, aime ciné, musique, cherche H 50-69, pour amour, amitié et sexualité. **622914**

VIENS T'AMUSER AVEC MOI DANS MON JARDIN SECRET.
 Femme de Laval, 37 ans, 5'9", 160 lb, chev et yeux bruns, app agréable, passionnée, indépendante, aime ciné, aimerait connaître H 35-45 ans, pour sexualité. **1000092**

PASSIONNÉE DE LA VIE.
 46 ans, châtain, yeux pers, n-fum, célibataire, honnête, dynamique, autonome, sans enfant, aime ciné, lecture, cherche H 40-50 ans, poids prop, n-fum et avec affinités. **28747**

ISABELLE LA ROMANTIQUE.
 43 ans, 5'6", belle app, sans enfant, aime nature, beaucoup de choses, cherche H d'affaires ou professionnel, pour relation stable et sincère. **28216**

BELLE DE COEUR ET BIEN DANS SA PEAU.
 50 ans, 5'8", élancée, n-fum, dynamique, enjouée, aime voyages, vélo, cherche H disponible, équilibré, sens de l'humour, pour relation amoureuse durable. **28676**

HEUREUSE, DYNAMIQUE ET RAFFINÉE.
 50 ans, grandeur moyenne, poids santé, célibataire, bien dans sa peau, aime rire, cherche H de son âge, avec affinités, pour partager beaux moments et br sérieux. **28899**

LA PASSION AVANT TOUT!
 Femme de Mtl, 45 ans, 5'5", 130 lb, chev bruns, yeux pers, de belle app, respectueuse, généreuse, aime ciné, sports, cherche H 40-55 ans, pour aventure et plus. **555123**

VIVE, RIEUSE ET BANLIEUSARDE.
 53", petite, blonde, pas laide, cherche bel alter ego, 43-53 ans, coloré, fantasiste, épiqueur, désire vivre joyiment printemps et plus, pour partager projets. **27773**

JOLIE, GENTILLE ET INTELLIGENTE.
 Mtl, 33 ans, 5'6", 105 lb, chev et yeux bruns, de belle app, drôle, sérieuse, aime sports, plein air, cherche H 25-35 ans, pour amitié. **1341729**

PROFESSIONNELLE D'ALLURE JEUNE.
 Mtl 50aine, 5'3", mince, aime voyages, ciné, littérature, cherche H 48-55 ans, grand, n-fum, cultivé, pour relation sérieuse à long terme. **28576**

OÙ EST MON ROMÉO?
 Lavaloise de 55 ans, 5'9", 140 lb, semi-retraitee, femme, joviale, romantique, cherche ami de cœur, 50aine, 5'8" et plus, pour relation exclusive basée sur confiance. **28818**

CURIEUSE DE LA VIE.
 Laval, début 50aine, blonde, yeux bleus, jeune de cœur et d'app, cherche H 45-60 ans, pour partager petits et grands bonheurs. **28660**

CHALEUREUSE ET AFFECTUEUSE.
 Jeune 40aine, 5'8", 140 lb, chev noirs, n-fum, romantique, passé réglé, cherche H 35-45 ans, professionnel, désirent descendre Rivière du Diable, pour amitié ou amour. **28193**

GOÛTE LA CHANCE QUE TU AS D'ÊTRE EN VIE.
 Femme de Mtl, 44 ans, 5'2", 115 lb, chev châtain, yeux bruns, de belle app, passionnée, sociable, aime natation, cherche H 30-50 ans, pour relations intimes et plus. **1021141**

ELLE RECHERCHE UNE RELATION PROFONDE ET MATURE.
 Laval, 49 ans, 5'2", 127 lb, chev brun, yeux bruns, de belle app, serviable, sportive, aime sports, musique, cherche H 47-51 ans, pour amour et plus. **597017**

BELLE DIVORCÉE.
 36 ans, 5'3", mince, blonde naturelle, yeux bleus, visage jeune, intello, artiste, cherche bel H 30-40 ans, n-fum, pour vélo, marche, visiter musées et relation sérieuse. **27768**

UN AIR DE JEUNESSE ET DE MATUREITÉ.
 Jolie femme des Laurentides, 57 ans, allure décontractée et sportive, charmeante, intéressée, aime vivre, cherche amoureux de la vie, grand, tendre et passionné. **28883**

MÉTISSE AYANT UNE BONNE POITRINE.
 Jennifer, 37 ans, grande, yeux verts, aime musique, ciné, sortir, resto, voyages, cherche H grand, beau, sportif, amusant, pour sexe. **28420**

UN BEAU SOUIRE POUR TOI.
 Mtlaise, mi 40aine, mignonne, professionnelle, aime musique, voyages, cherche H mature, ayant jolies formes, 45-55 ans, mêmes intérêts, pour relation amicale ou amoureuse. **28729**

PARTAGER AVEC TOI UNE BELLE COMPLICTION.
 Femme de Mtl, 43 ans, 5'1", 125 lb, chev roux, yeux bleus, app agréable, positive, franche, aime ciné, plein air, cherche H 38-47 ans, pour amour et plus. **751434**

HEUREUSE ET SENSIBLE.
 55 ans, 5'3", 120 lb, professionnelle, aime musique classique et sportive, cherche H mature, ayant jolies formes, valeurs humaines, pour relation égalitaire et harmonieuse. **28595**

LES BONNS MOMENTS SE PARTAGENT.
 Femme de Mtl, 39 ans, 5'5", 126 lb, chev châtain, yeux verts, app agréable, gentille, sympa, aime ciné, musique, cherche H, pour amour et plus. **1479385**

VIENS ME VOIR!
 Femme de Laval, 38 ans, 5'7", 147 lb, chev blonds, yeux verts, drôle, bel yeux, drôle, tendre, cherche amant occasionnel 35-45 ans, pour relations sexuelles stables et discrètes. **1007598**

AMITIÉ, COMPLICTION ET INTIMITÉ, CELA TE DIT?
 Femme de Mtl, 57 ans, 5'5", 191 lb, yeux bruns, de belle app, franche, passionnée, aime moto, sports, cherche H 40-70 ans, pour relations intimes et plus. **144872**

VIVRE MA SEXUALITÉ À FOND!
 Femme de Mtl, 53 ans, 5'1", 108 lb, chev bruns, yeux bleus, n-fum, brève, sportive, aime sports nautiques, plein air, cherche H 35-50, pour relations sexuelles. **1049267**

JOLIE ET ENTHOUSIASTE.
 Rive-Sud, 59 ans, 5'6", 125 lb, aime activités de plein air, recherche gentilhomme 5'10" et plus, n-fum, libre, pour partager loisirs, amitié et amour. **28887**

HEUREUSE, CULTIVÉE, RAFFINÉE ET PASSIONNÉE.
 49 ans, 5'8", 140 lb, chev bruns, jolies, indépendante, professionnelle, cherche professionnel moins de 58 ans, au moins 5'10", bon, tendre et rigolo. **28740**

JE CHERCHE LE PLAISIR SANS TABOUS, LE PLAISIR CHARNEL!
 Femme de Mtl, 48 ans, 5'2", 121 lb, chev et yeux bruns, de belle app, généreuse, passionnée, aime perdre contrôle de son corps, veut rencontrer H sur sexualité. **981925**

BLONDE DE LA RIVE-NORD.
 A goûts variés, son cœur balance entre ville et campagne, cherche complice 50aine, pour profiter encore plus des bons moments de la vie. **28916**

AMATRICE DE GOLF.
 52 ans, 5'4", mince, allure et cœur jeunes, raffinée, cherche golfeur, environ même âge, sens de l'humour, pour golf, activités culturelles et peut-être plus. **28813**

BELLE DE CORPS, DE COEUR ET D'ESPRIT.
 Femme de Laval, 67 ans, 5'6", 139 lb, chev blonds, yeux bleus, app agréable, intellectuelle, drôle, aime littérature, ciné, cherche H 64-70 ans, pour amour et plus. **109663**

SPORTIVE BIEN DANS SA PEAU.
 40 ans, professionnelle, aime la vie, cherche compagnon intellectuel, actif, en santé, pour rencontres occasionnelles, procréation et plus. **28599**

DISTINGUÉE ET SENSIBLE.
 39 ans, 5'8", yeux couleur miel, n-fum, belle app, simple, authentique, sincère, aime rire, nature, canser, cherche âme soeur, chaleureux, tendre, mature, pour relation solide. **28843**

JOLIE BRUNETTE AUTHENTIQUE.
 39 ans, 5'3", poids prop, yeux verts, professionnelle, aime voyages, apprendre, cherche H 38-45 ans, professionnel, dynamique, authentique, créatif, positif, pour amour. **26981**

GOLFEUSE À L'OCCASION.
 54 ans, 5'8", 145 lb, chev courts, yeux pers, aime théâtre, ciné, randonnées pédestres, vélo, cherche H actif, de belle app, belles valeurs et bon sens sur l'humour. **27667**

DANSUEUSE ET VOYAGEUSE.
 54 ans, 5'1", châtain, yeux bruns, aime rire, s'amuser, désire rencontrer H distingué, compréhensif, tendre, aimant sorties, pour relation stable. **28912**

SUZANNE EST D'ORIGINE GASPÉSIENNE.
 Laval, 60 ans, 5'6", 158 lb, bien prop, belle app, retraitée, divorcée, aime plein air, marche, balades en voiture, cherche H 58-66 ans, complètement libre. **26702**

TU AIMES LES PETITES FEMMES? PLUS LES DÉCHIFFRÉES!
 Laval, 45 ans, 4'9", 91 lb, chev châtain, yeux bruns, belle app, n-fum, passionnée, enjouée, aime musique, aimerait rencontrer H 40-55 ans, pour sexualité. **706384**

COEUR À COEUR AVEC TOI.
 Femme de Mtl, 39 ans, 5'5", 149 lb, chev bruns, yeux verts, de belle app, tendre, spontanée, aime musique, ciné, cherche H 33-39 ans, pour amour et plus. **1077698**

ACTIVE, SPONTANÉE ET ESPÉRÉE.
 50 ans, attentionnée, aime golf, vélo, resto, fous rires, cherche H pas plus de 55 ans, charmant, intéressant, intéressé et qui saura la faire craquer. **28942**

MERVEILLEUSE ET AUTHENTIQUE.
 Belloe, 54 ans, 5'4", un peu enrobée, aime randonnées, vélo, nature, cherche H 50-60 ans, n-fum, tendre, romantique, souriant, honnête, pour relation amicale et plus. **28583**

FRANÇAISE D'ORIGINE.
 Près de Laval, 64 ans, 1m50, 48 kilos, blonde, yeux très clairs, n-fum, distinguée, aime voyages, sports, spectacles, théâtre, musique, cherche H très distingué, intello et bcgb. **28910**

RAFFINÉE ET SPORTIVE.
 49 ans, 5'9", grande, mince, blonde, yeux bleus, n-fum, aimerait rencontrer H 50-60 ans, sportif, libre, raffiné, à l'aise, pour relation sérieuse. **28699**

ACTUEL

LE JAMIE OLIVER FRANÇAIS

Vous prenez un jeune chef français au physique avantageux. Vous le confiez à la maison de production et à l'éditeur de Jamie Oliver. Et vous vous retrouvez, quelques mois plus tard, avec un cuisinier qui a une notoriété digne d'une vedette de rock. Rencontre avec Cyril Lignac, le nouveau chef dont toute la France parle.

KATIA CHAPOUTIER
COLLABORATION SPÉCIALE

PARIS — « Chaque mercredi, il y a toujours une horde d'adolescentes qui se font prendre en photo devant son restaurant, dit, d'un air amusé, Fanny, jolie femme de 40 ans dont le bureau donne sur le restaurant de Cyril Lignac. Un peu plus tard dans l'après-midi, on voit également les grands-parents qui passent avec leurs petits-enfants. »

À l'intérieur du restaurant, c'est la même chose. Tout au moins en partie. La clientèle se divise en deux. Il y a les hommes d'affaires qui ont leur bureau dans le quartier. Et puis, il y a ceux, nombreux, qui viennent voir celui qu'ils ont suivi à la télévision pendant quatre mois. Ceux-là n'hésitent pas à prendre des photos avec leur téléphone portable dès que Lignac apparaît.

L'émission *Oui chef!* était en quelque sorte la *Star Académie* des cuisines. L'idée était de prendre quelques jeunes et de les entraîner pendant quatre mois pour qu'ils soient aptes à travailler en cuisine. Mais pas n'importe quelle cuisine, puisqu'il s'agit, bien sûr, de celle du restaurant créé à la suite de

À un si jeune âge, Cyril Lignac doit apprendre à gérer son propre restaurant, découvrir le monde charmant de l'audiovisuel et affronter les journalistes.

L'émission. Aujourd'hui, le restaurant XV^e Cuisine attitude marche bien. Le soir, il affiche complet trois semaines à l'avance. Même s'il souffre un peu du syndrome « restaurant qui se veut absolument tendance », on y mange plutôt bien. Parfois, il y a un peu plus d'esbroufe que de véritables surprises, mais il ne faut pas oublier que Cyril Lignac n'a que 27 ans. Il a du talent, des idées et beaucoup d'avenir... s'il ne craque pas sous la pression médiatique. En effet, aujourd'hui, il travaille six jours sur sept et consacre son dimanche à enregistrer sa nouvelle émission de cuisine qui va commencer dans quelques jours.

Vedette du jour au lendemain

L'émission *Oui chef!* a été un réel succès. Du jour au lendemain, Cyril Lignac est devenu la vedette dont on parle aussi bien dans les émissions télé que dans les rubriques de gastronomie. Moment idéal pour sortir un livre de cuisine à la Jamie Oliver. Alors, il enchaîne les entrevues de promotion entre deux services. Et c'est là que cela devient compliqué.

À un si jeune âge, Cyril doit apprendre à gérer son propre restaurant, découvrir le monde charmant de l'audiovisuel et affronter les journalistes. Mais il doit aussi composer avec la bombe que représente la célébrité soudaine et rester disponible pour ne pas laisser penser que sa tête a explosé. On peut aisément imaginer que lorsqu'on est en haut de la vague, on se sent parfois un peu seul. « Au départ, je me suis dit la télé ce n'est pas pour moi, mais en même temps je marche au *challenge*. Plus c'est gros, plus cela me tente. Mais c'est vrai que maintenant, j'aimerais bien être un peu plus tranquille », avoue-t-il en souriant.

Rien ne le prédestinait à une telle ascension. Issu d'une famille modeste du sud-ouest de la France, Cyril Lignac a été élevé avec des valeurs basées sur le travail et la famille.

« Mais j'ai toujours eu la folie des grandeurs, reconnaît-il. Mes parents me disaient : *tu n'es pas de chez nous, c'est pas possible!* Il faut dire qu'ils sont terriblement simples. Chaque fois que je leur disais ce que je souhaitais faire, ils n'y croyaient pas. »

« Mon idole »

Ils n'y croient pas quand leur fils leur annonce son souhait de côtoyer des chefs étoilés, puis de monter à Paris, puis de travailler à la Suite, l'un des restaurants les plus *people* de la capitale dont il a créé la carte. Et enfin la télé. Difficile de garder la tête froide quand on vous arrête dans la rue et quand des centaines d'adolescentes parlent de vous dans leur blogue.

« Cyril, tu es mon idole pour toujours. écrit l'une d'elles. Pardonne-moi de te tutoyer, mais tu es jeune comme moi. J'ai grillé tout mon forfait de téléphone pour dire à mon copain tout le bien que je pensais de toi et pour discuter de l'émission. Il n'est pas jaloux, il est d'accord. »

Malgré tout le battage médiatique, Cyril Lignac reste humble, travailleur et sincère. Quand il croise Greg le millionnaire, star de la télé-réalité qui a le même âge, il se cache, terrifié à l'idée d'être associé à ce type de personnage.

« Une fois que l'émission a été terminée, je n'ai pas eu le temps d'aller faire le beau gosse. Tout le monde m'attendait. J'ai dû mettre mon tablier et me mettre au turbin. Il fallait que je prouve que tout ce que l'on avait montré à la télé était vrai. Je me suis agrippé au travail et cela m'a évité de déraiper. Et puis il faut dire que j'exerce plus une passion qu'un métier. »

Et c'est vrai que Cyril Lignac aime parler des bons produits, du travail bien fait, de son plaisir de donner du bonheur aux gens. Avec tellement d'enthousiasme et de simplicité que l'on pense à Bernard Loiseau. Lui aussi donnait de son temps sans compter. On ne peut s'empêcher de lui demander ce que cela lui inspire.

« Regardez, rien que d'y penser, j'ai la chair de poule. Je dois avouer que j'y pense. Et c'est vrai que c'est quelque chose que j'admire énormément et que je vois certains points communs dans nos caractères. »

Dure critique

Si le jeune homme est vénéré par ses fans, on devine aisément que cela n'est pas la même chose dans la profession.

« Un chef, pour acquérir une véritable notoriété, doit avoir deux ou trois étoiles. Moi, j'arrive de nulle part. Et voilà que du jour au lendemain, je me retrouve sur le devant de la scène et on ne parle que de moi. »

Il ajoute avoir participé, la semaine dernière, à une émission de radio avec Pierre Gagnaire et Guy Savoy. « Tous deux trois étoiles au Michelin et moi qui déboule avec ma tête de frais. Ils le vivent mal comme lorsqu'on a quelque chose qui accroche au pantalon. Eux ce sont des superstars de la cuisine, des dieux. Ils sont dans l'académique et dans l'élitisme. »

» Voir **CYRIL** en page 12



PHOTOS FOURNIES PAR ACTUCOM ©

Cyril Lignac, le Jamie Oliver français, le jeune et nouveau chef dont tout le monde parle.



Le restaurant XV^e Cuisine attitude.

THÉÂTRE • MUSIQUE • DANSE • SPECTACLES • MUSÉES

L'AUTOMNE CULTUREL

Un **AVANT-GOÛT** à ne pas manquer, **samedi** prochain dans le cahier ARTS de **LA PRESSE**

ACTUEL

Le Jamie Oliver français

CYRIL

suite de la page 11

Moi je suis cuisinier du peuple, je suis grand public. »

Mais il y a aussi les critiques gastronomiques qui méprisent cette célébrité trop « star académicienne » pour être honnête. François Simon, critique le plus redouté, a écrit un article redoutable appelé « Non chef ! » où on peut lire : « Sincèrement, c'est honnête et grosso modo ce n'est pas mauvais. Disons que c'est un peu agaçant de tout mélanger. Lorsqu'on annonce à des bébés que l'on va chanter : *Il pleut bergère*, ce n'est pas chic de marmonner *Il était un petit bateau*. Certes, l'air est joli mais mélanger n'apporte rien, cela renvoie à une certaine vacuité, une légèreté que l'on aurait plus passer ailleurs. »

Et il termine en intimant aux lecteurs de ne pas y aller. « Sinon à quoi je sers, sinon de vous éviter de perdre votre temps et votre argent ? »

Bien sûr, le restaurant a ses défauts. Bien sûr, il y a des progrès à faire, mais certains plats, comme le tartare de daurade, sont de pures merveilles. Force est de constater

que Lignac est un jeune homme travailleur, sincère et respectueux de son équipe. Peut-on en dire autant de certaines tables plus renommées ?

« J'avouerais que c'est dur de se faire exploser par certains critiques gastronomiques. J'encaisse, mais parfois j'ai envie de dire : pourquoi me faites-vous du mal comme ça ? Ils ne se rendent pas compte que derrière tout cela, il y a une société, un travail, une équipe. »

Jamie ?

Quand on le compare à Jamie Oliver, cela le fait rire. « La seule chose qui pourrait nous rapprocher c'est que *Oui chef !* a le même concept que son émission. Mais sinon, on ne fait pas la même cuisine, on n'a pas la même vision de la cuisine. Je ne me mets pas par terre pour cuisiner et je n'ai pas des têtes de mort dans mon dos. Je ne suis pas rock'n'roll comme lui, mais je l'admire. Il a révolutionné les choses. Cela me ferait plaisir de le rencontrer. Car, si on n'a pas la même cuisine, au final, on a le même but. »

Il est temps de se quitter. Dans une heure, c'est le prochain service et les producteurs s'impatientent sérieuse-



PHOTO FOURNIE PAR ACTU.COM

XV^e Cuisine attitude, le restaurant de Cyril Lignac à Paris. L'endroit a ses défauts, mais certains plats, comme le tartare de daurade, sont de pures merveilles.

ment. Ils veulent faire une réunion pour l'émission qu'ils enregistrent le dimanche suivant. Une dernière question, sa devise ?

« Par le travail, on arrive à tout ! »

Même à survivre dans un monde de requins où chacun veut sa part du gâteau ? On lui souhaite.

XV^e Cuisine attitude, 14, rue Cauchy, 75015 Paris (33 1.45.54.43.43). Cuisine attitude, chez Hachette Pratique

la Baie encore plus

PROMO SEMESTRIELLE DE MODE GRIFFÉE

50 % de rabais

HILARY RADLEY, DANA BUCHMAN, TAHARI et LAUNDRY SPORTSWEAR.

Sélection mode griffée pour femme.

À la Baie, rue Sainte-Catherine O. seulement.

25 % à 50 % de rabais

LIZ CLAIBORNE, TOMMY HILFIGER, JONES NEW YORK, BIANCA NYGÅRD, etc.

Sélection mode griffée pour femme.

Tailles courantes, petites et grandes.

30 % de rabais

• JONES NEW YORK, NAUTICA, FUMAGALLI'S, TOMMY HILFIGER, JONES NEW YORK et GUY LAROCHE.

Sélection de complets et vestons sport griffés pour homme.

• NINE WEST, FRANCO SARTO, ENZO ANGIOLINI, AEROSOLE, ROCKPORT, LAUREN, ANNE KLEIN, HILARY RADLEY, NATURALIZER, TOMMY HILFIGER, HUSH PUPPIES, CLARKS, etc. Chaussures pour femme.

Exception : nouveautés. Le choix varie selon le magasin.

achat-choc

1999 et 2999

LIZ CLAIBORNE et JONES NEW YORK SPORT. Shorts et tee-shirts griffés pour femme.

Prix de comparaison 35 \$ à 49 \$.

achat-choc

2999

JONES NEW YORK SPORT. Corsaires.

Prix de comparaison 69 \$.

FRANCO SARTO

NAUTICA

NATURALIZER

HUSH PUPPIES

NINE & COMPANY

ecco

ENZO ANGIOLINI

ROCKPORT

Guy Laroche PARIS

Liz claiborne

TOMMY HILFIGER

AEROSOLE

JONES NEW YORK

Bianca Nygård

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, Mantles Home et ceux des rayons concédés. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

10 % de rabais

sur vos achats* de la journée dans les magasins de la famille Hbc, à l'ouverture d'un compte Hbc.

* Sur approbation de crédit seulement. Des exceptions s'appliquent. Précisions auprès d'un associé.



Confirmé: il y avait de l'arsenic dans les cheveux de Napoléon

AGENCE FRANCE PRESSE

STRASBOURG – De l'arsenic minéral, connu sous l'appellation populaire de « mort-aux-rats », a été découvert dans les cheveux de Napoléon par un toxicologue français, a annoncé hier la Société napoléonienne internationale. Cette annonce relance la piste d'une mort par empoisonnement, et non des suites d'un cancer de l'estomac, de l'empereur déchu, le 5 mai 1821 à l'âge de 51 ans. Les causes exactes de la mort de Napoléon suscitent une polémique depuis des décennies.

Cette étude a été menée par Dr Pascal Kintz, président de l'association internationale des toxicologues de médecine légale, qui avait déjà mis en évidence en 2001 une concentration très anormale d'arsenic sur des cheveux de l'empereur déchu.

Elle sera présentée cet après-midi à Illkirch-Graffenstaden, dans la banlieue de Strasbourg (Est), où exerce le Dr Kintz, en présence du représentant français de la Société napoléonienne internationale, Jean-Claude Damamme, qui a révélé à l'AFP une partie de ses résultats.

« La nature exacte de l'arsenic retrouvé est de l'arsenic minéral, la forme la plus toxique, connue sous l'appellation populaire de mort-aux-rats », a-t-il indiqué, soulignant que pour « la première fois » les analyses avaient été pratiquées à l'intérieur des cheveux de Napoléon et non plus seulement sur leur enveloppe capillaire.

« Lorsqu'on donne un poison aussi violent à un individu, ce n'est pas pour prolonger sa vie », a observé M. Damamme.

« L'arsenic est arrivé dans la moelle épinière du cheveu, ce qui implique qu'il a été poussé par le flux sanguin et qu'il provient d'aliments ingérés », a-t-il poursuivi, rejetant ainsi la thèse, avancée notamment en 2002 par le mensuel français *Science et Vie*, selon laquelle l'arsenic détecté était d'origine exogène et n'avait pas été absorbé par l'empereur.

Le mensuel français avait entre autres rappelé que l'arsenic était communément utilisé au XIX^e siècle pour conserver les cheveux.

La dernière étude sur cette affaire, publiée en mai par des chercheurs suisses, affirmait que Napoléon n'était pas mort empoisonné mais bien d'un cancer de l'estomac. La présence de l'arsenic était expliquée par la coutume des vigneron de l'époque de nettoyer leurs cuves avec cette substance et le goût de l'empereur déchu pour le vin.

Un philtre de confiance?

AGENCE FRANCE PRESSE

PARIS – Une équipe internationale de chercheurs a mis au point une potion qu'il suffit de renifler pour rendre quiconque plus enclin à faire confiance à autrui, selon la revue britannique *Nature* à paraître demain.

Le composant-clé de cette potion est l'oxytocine, une molécule naturelle secrétée par le corps lors des ébats amoureux et qui procure ensuite des sentiments de satisfaction et d'attachement à l'autre, aussi connue pour favoriser l'appariement des animaux, selon Ernst Fehr, de l'Université de Zurich, qui a participé à ce travail.

Les chercheurs ont étudié le comportement de 178 hommes invités à participer à un jeu de société basé sur la confiance et la prise de risques. Dans ce jeu, un « investisseur » pouvait choisir quelle somme d'argent il pouvait confier à un mandataire, ce qui avait pour effet de tripler la somme concernée. Le mandataire était ensuite libre de décider combien il restituerait à l'investisseur.

Les investisseurs qui avaient inhalé de l'oxytocine se sont avérés nettement plus confiants que ceux qui avaient inhalé un produit placebo, sans effet réel, ont constaté les chercheurs. 45 % des gens du premier groupe ont manifesté « le plus haut niveau de confiance », en donnant les plus grosses sommes possibles et le plus souvent, contre 21 % pour le second groupe.

« Cette découverte ouvre des perspectives quant à la compréhension des conditions dans lesquelles la confiance diminue (comme c'est le cas des sujets souffrant d'autisme) ou augmente », indique le professeur Antonio Damasio de l'Université d'Iowa, dans un commentaire publié par *Nature*.

FAMILLE

CHRISTIAN GEISER
COLLABORATION SPÉCIALE

SORTIE DE LA SEMAINE

Géant et mouvant

Non, il ne s'agit du dernier film d'horreur à l'affiche mais plutôt de la toute nouvelle exposition présentée à la Biosphère d'Environnement Canada. *Géant et mouvant, L'écosystème Grands Lacs—Saint-Laurent* se consacre aux aspects biologiques et socioéconomiques ainsi qu'aux principaux enjeux environnementaux de ce territoire. Ça a l'air compliqué comme ça, mais grâce à des simulations, des jeux informatiques, des montages vidéo, des maquettes, des cartes géantes, des décors maritimes et des panneaux informatifs, toute la famille peut saisir les subtilités et la fragilité de ce qui est une des plus grandes réserves d'eau douce au monde. Sur place, vous pourrez également profiter de l'occasion pour aller voir *Eau Génie ! Planète Bucky* ou participer à l'expérience virtuelle Le brasse-cerveau.
biosphere.ec.gc.ca

PETITES VITES

Les enfants c'est bien mais...

Un soir, après 10 caprices, un plat de sauce tomate sur votre plus belle chemise et un refus d'aller au lit, vous vous demandez pourquoi vous avez tant voulu avoir des enfants. Lisez *Les Enfants c'est bien, la pilule aussi...* de Maïtena Biraben, ça vous remontera le moral. Vous y trouverez un humour cynique et décapant donnant un point de vue totalement *politically incorrect* sur la famille. Du genre : « Vous hésitez entre avoir une fille ou un garçon... De toute façon, vous allez avoir des problèmes. » ou « Votre enfant est laconique, silencieux et fatigué... Mais quelle chance ! ». Parce qu'il y a des jours... En librairie.

Ça se voit à La Ronde

Voilà ! Depuis la semaine dernière et jusqu'au 29 août, La Ronde est ouverte tous les jours. Il est de notre devoir de rappeler que ça se voit très bien quand on passe en voiture sur le pont Jacques-Cartier. Prévoyez un autre itinéraire ou des arguments solides si vous n'avez pas l'intention d'y aller au moins une fois cet été. On vous aura avertis.

École nationale de cirque

Les élèves de l'École nationale de cirque présentent leur spectacle annuel dans un programme double : *Le Gym* et *La Retardataire*. Du 2 au 12 juin 2005 à la TOHU ; 514-376-TOHU.

Citations de la semaine

> Un beau dimanche ensoleillé, le papa de Félix bricole devant la maison. Aussitôt dehors, le petit homme de 4 ans s'empare des outils de son père pour l'aider. Voyant son projet ralenti, le papa sourit à son fils et lui prête son tournevis en lui disant : « Dans le fond, il faut bien s'amuser ! » Pensant avoir trouvé un nouvel endroit pour jouer, Félix lui demande : « Papa, il est où le fond ? »

Envoyé par Michel Fortier.

> Audréanne, 4 ans, demande à sa maman (qui est mariée avec le papa depuis depuis sept ans) : « Maman, qui est-ce qui nous gardait Louis-Philippe et moi lorsque tu t'es mariée ? »

Envoyé par mamie Sergine Larin.

La Presse se réserve le droit de publier dans un livre les citations d'enfants qu'elle fait paraître dans cette rubrique. En transmettant à *La Presse* ces citations, vous autorisez une telle publication et renoncez à tout droit d'auteur.

Des mots d'enfants ? Des suggestions ? Écrivez-nous à *La Presse*, a/s section Famille, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9 ou à actuel@lapresse.ca.



PHOTO GETTY IMAGES ©

On ne peut pas planifier les vacances en pensant qu'il fera toujours beau et qu'on sera toujours sur la plage. Car des fois, il pleut, et des fois, il pleut tout le temps et si on est confiné dans un logement trop petit, on finit par se marcher sur les pieds. Avec des enfants, il faut prévoir le coup !

L'indispensable plan B

Il faut toujours se préparer au pire quand on voyage en famille

CHRISTIAN GEISER
COLLABORATION SPÉCIALE

Attendues de tous, les vacances sont le moment de se reposer et de se retrouver en famille. Planification et anticipation sont toutefois nécessaires pour leur réussite.

On a beau trouver un lieu idyllique, avoir pensé à tout, le séjour de rêve peut vite tourner au désastre si on n'a rien prévu pour les jours de pluie.

Anik, de Mont-Saint-Hilaire, mère de deux enfants, l'a appris à ses dépens. La famille avait décidé d'aller profiter de la nature à l'île Verte pendant une semaine. « On s'était dit que ça allait être super de se promener en toute tranquillité dans l'île », se rappelle-t-elle en riant. Elle n'avait cependant pas prévu les pluies diluviennes qui allaient les condamner à rester enfermés dans un minuscule chalet avec, comme seuls jouets, les pelles et les seaux devant servir à la plage.

« Il y avait rien à faire, pas une salle communautaire, pas un centre commercial, rien. De la boue partout et une mer démontée. » Rien à faire dehors. À l'intérieur non plus. Pas de vidéo et avec des enfants de 3 ans et 1 an, difficile de s'amuser à des jeux de société. « La seule chose qu'on a trouvée, c'était de jouer au cheval en courant autour de la table de la cuisine. » Après quatre jours de déluge, la famille, écoeurée, a décidé de plier bagage.

Se préparer au pire

Une meilleure planification et un hébergement adapté auraient pu sauver ce séjour. « Les gens planifient généralement leurs vacances comme s'il allait faire beau tous les jours. Souvent, ils économisent

alors sur l'hébergement, choisissant, par exemple, un gîte touristique », dit Michelle Paquette, fondatrice de FamiFun, une entreprise spécialisée dans la planification de vacances ou d'escapades familiales. Erreur.

Si la pluie confine la famille à l'intérieur, dans la seule chambre qu'elle a à sa disponibilité ou dans la salle commune, la situation peut vite devenir désagréable. « Les parents se mettent à faire la police ou doivent se surpasser de peur de déranger les autres. » Ce n'est sûre-

Si la pluie confine la famille à l'intérieur, dans la seule chambre qu'elle a à sa disponibilité ou dans la salle commune, la situation peut vite devenir désagréable.

ment pas la meilleure façon de se reposer !

M^{me} Paquette conseille donc d'investir un peu plus en optant pour un lieu plus grand, idéalement avec une cuisinette, quitte à déboursier 50 \$ de plus par jour. « De toute façon, cette somme sera récupérée grâce à l'économie réalisée en faisant ses propres repas plutôt que d'aller au restaurant. »

Le chalet ou la chambre de motel ne doivent pas seulement être adaptés à la famille. Il faut aussi qu'ils soient bien situés. « Il faut choisir l'hébergement en ayant en tête le plan B. Si celui-ci est bien élaboré, on remarquera à peine qu'il pleut », prévient-elle.

Des exemples ? Préférez un endroit où il y a une piscine ou une table de ping-pong. Vérifiez si, dans les alentours, vous pouvez pratiquer des activités à l'intérieur (cinéma, salon de quilles, un mu-

sée, etc.) et combien de temps elles dureront.

L'anticipation est également importante. La querelle pour qui sera assis à côté du hublot, ou derrière papa dans la voiture, est un « classique » qui peut miner le moral des troupes dès le premier jour du voyage. « Réglez à l'avance les irritants prévisibles, conseille Michelle Paquette. Déterminez avant le départ qui va s'asseoir où, qui va dormir dans le grand lit, quand on pourra jouer avec le Game Boy, etc. »

À l'étranger

La planification est aussi de mise quand on va à l'étranger, dit Lio Kiefer, coauteur de *Voyager avec des enfants*, petit guide pratique nouvellement publié chez Ulysse. « La préparation est gage de tout, que vous alliez en Italie ou en Égypte. » En plus des activités à planifier, d'autres détails méritent d'être considérés. Vous allez dans un village isolé ? « Pensez à trouver les noms des médecins dans les environs, faites traduire et inscrivez sur une

feuille la liste des allergies de la famille dans la langue locale », conseille-t-il.

Quand peut-on initier nos enfants aux joies du voyage ? Dès 2 à 3 mois, Junior peut parcourir le globe. Mais attention quand même : « Il faut choisir ses destinations selon ses enfants », précise-t-il. Pas question, donc, d'imposer des chaires caniculaires aux bébés ou de penser que son enfant va être différent en voyage.

« Ce n'est pas parce que les parents veulent découvrir les Alpes que leur enfant va tout à coup se mettre à marcher 12 kilomètres. Sans s'oublier, les parents doivent penser à leurs enfants. »

Vous hésitez en vous demandant quels sont les pays les plus accueillants pour les enfants ? « Ceux d'Amérique du Sud et d'Afrique ainsi que l'Italie, répond sans hésiter Lio Kiefer. Alors qu'aux États-Unis, on va parfois vous regarder d'un mauvais oeil quand vous arriverez au restaurant avec vos enfants, au Cameroun, tout le village voudra s'occuper des petits. »

Certaines destinations sont plus dépaysantes que d'autres et peuvent déboussoler les enfants. M. Kiefer, qui utilise d'ailleurs ce truc avec sa fille, conseille de leur présenter la culture du pays à l'avance. Comment ? En allant manger dans un restaurant servant la nourriture du pays qu'on s'apprête à aller visiter et en écoutant sa musique, par exemple.

Vous partez au Maroc ? Pourquoi pas un bon couscous pour initier Junior à la semoule ? Une façon de lui donner un avant-goût des vacances et d'étirer le plaisir, une fois revenu à la maison.

BAMBINS

Prudence au parc

C'est inné. Tous les enfants, dès leur plus jeune âge, sont invariablement attirés par les terrains de jeux. La perspective de se balancer, de glisser ou de manger du sable les remplit du plus grand bonheur. Les parents y trouvent également leur compte : rien de tel que de laisser Junior sauter, courir et grimper pour garantir une bonne nuit de sommeil. Mais attention ! Au Canada, malgré des équipements (balançoires, modules, etc.) répondant à des critères de sécurité élevés, plus de 10 000 enfants de blessés chaque année. Quelques règles simples permettent de diminuer les risques de blessures. Il faut, par exemple, jouer loin des balançoires quand des enfants s'y balancent dé-

jà ; ne pas bousculer les autres jeunes ou encore ne pas poursuivre un ballon quand il roule dans une rue. Les parents ont aussi un rôle important à jouer. Leur présence n'est pas que facultative. Ils doivent surveiller leur enfant constamment.
Source : L'Express du magazine *Enfants Québec*

ENFANTS

Voyager avec des enfants

Vous avez fixé votre choix ou vous ignorez encore où vous allez passer vos prochaines vacances familiales ? Lisez le tout nouveau *Voyager avec des enfants* avant de partir. Vous y trouverez une foule de trucs et d'astuces qui facilite-

ront votre voyage. Comment choisir sa destination, quel moyen de transport utiliser, comment occuper les enfants pendant les déplacements, etc. Tous les sujets sont abordés et de nombreuses ressources sont proposées. Point fort à souligner : à la différence de nombreux livres écrits uniquement pour la France, les renseignements que vous y trouverez sont adaptés au Canada.

Isabelle Chagnon et Lio Kiefer, *Voyager avec des enfants*, éditions Ulysse, 2005, 256 pages.

ADOS

Boutons magiques

Les problèmes de peau sont une source importante de désagré-

ment chez les adolescents. Fini le teint de pêche, bonjour les boutons. Pas facile de séduire l'élève de son coeur quand l'acné vient tout gâcher. Mais que Junior se rassure, il n'est pas le seul à subir ce tourment. Selon les mauvaises langues, les jeunes vedettes du prochain *Harry Potter* (*Harry Potter et le Gobelet de feu*), Daniel Radcliffe (*Harry Potter*), Rupert Grint, (Ron Weasley) et Emma Watson (Hermione Granger) ont aussi la peau rebelle. La situation est telle que le maquillage ne suffit pas à masquer le problème. L'équipe de production a dû engager un spécialiste des effets spéciaux pour faire disparaître, scène après scène, les boutons disgracieux.
Source : FemaleFirst.co.uk.

ACTUEL

Histoire de s'amuser...



JACQUES BENOIT
LE VIN

Res sont les consommateurs québécois que le vin n'intéresse pas un tant soit peu. Et tous (même les amateurs les plus expérimentés) sont à la recherche de vins corrects, vendus à prix doux, à consommer de façon régulière.

En voici un, de qualité étonnamment constante millésime après millésime, à savoir le **Mendoza 2003 Malbec Etchart**, d'Argentine, qui est inscrit au répertoire général, et donc vendu dans de nombreuses succursales depuis plusieurs années.

D'une nuance un peu violacée, bien coloré, son joli bouquet, d'ampleur moyenne, est net et dominé par des arômes de petits fruits noirs.

Moyennement corsé, charnu sans être très concentré, ses saveurs sont tout aussi franches que l'annonce le bouquet, alors que ses tannins sont tendres et lui font une belle texture. En fait, on peut même dire qu'il est à peu près impossible de trouver mieux à ce prix.

C, 391573, 10,95 \$, ★★(★) \$, à boire, 1-2 ans.

Une expérience à faire: on le



goûtera côte à côte avec le **Mendoza 2003 Malbec Trapiche**, aussi d'Argentine, qui figure également au répertoire général.

Tout aussi coloré que le précédent et peut-être même un peu plus, son bouquet, bien fruits noirs, est toutefois — à la différence du Etchart — passablement boisé, quoique ce ne soit pas exagéré.

Un peu plus concentré que l'autre, avec des tannins plus fermes, un brin astringents, il est lui aussi fort bon pour le prix.

C, 430611, 13,95 \$, ★★(★) \$, à boire, 1-2 ans également.

Le meilleur des deux ?

Question de style et de goût, peut-on répondre. Le premier est plus facile, plus velouté, le second boisé et plus compact, sans que ce soit un vin vraiment corsé.

Histoire de compliquer encore l'exercice (ce qui ne peut être qu'amusant et instructif avec le

nombre de convives voulus), on les servira avec le **Cahors 2001 Castel Montplaisir**, de France celui-là, et qui est élaboré, comme les deux vins argentins, avec essentiellement du Malbec.

On change encore de style...

Produit par un célèbre domaine de Cahors (Château Lagrezette), mais avec des fruits achetés à d'autres vigneron, c'est un vin qui, m'a-t-il semblé, demande un bon moment d'aération dans le verre pour que ses odeurs, de fruits noirs encore là, aux arômes discrets bien Cahors (genre truffes et encre noires) se manifestent.

Vin qui a du corps, et plus que les deux autres, il a lui aussi des saveurs franches, avec des tannins fermes, un peu rustiques. Chose à signaler: servi dans un verre de grandes dimensions, son caractère de Cahors s'exprime de façon très nette.

Seul bémol: même s'il s'agit

d'un produit courant, il ne reste pour l'instant que quelques dizaines de caisses de ce vin, quoique la SAQ en attende un nouvel arrivage.

C, 606426, 13,80 \$, ★★(★) \$, à boire, 1-2 ans également.

Bref, on a là une occasion, sans se ruiner, de comparer trois vins élaborés avec le même cépage, mais de styles différents.

Précisions

Dans la chronique de jeudi dernier, j'ai oublié, pour deux vins, d'indiquer la note que je leur avais attribuée. Donc, trois étoiles (★★★) dans le cas du très bon Eitelbacher Marienholz Riesling Kabinett 2001 Bischöfliche Weingüter (10228877, 20,35 \$), d'Allemagne, et deux étoiles et demie (★★★) pour ce qui est du Yarra Valley 2003 Chardonnay Coldstream Hills (471605, 27,95 \$), d'Australie.

DÉGUSTÉS POUR VOUS

> **Okanagan Valley 2003 Chardonnay Jackson-Triggs**. Vin blanc de Chardonnay, de Colombie Britannique. Peu coloré, passablement boisé sans que ce soit excessif, il s'agit d'un vin de corps moyen, de style — comme on dit — commercial. Et bien fait dans son genre. C, 10302555, 13,55 \$, ★★ \$, à boire.

> **Marlborough 2004 Sauvignon blanc Kim Crawford**. Vin blanc de Sauvignon blanc de Nouvelle-Zélande, au bouquet pénétrant, herbacé, on ne peut plus Sauvignon blanc. Les saveurs sont tout aussi relevées, l'acidité bien présente, avec un petit côté sucré bien Nouveau Monde. Bon, mais cher. S, 10327701, 16,95 \$, ★★ \$, à boire.

> **Saint Nicolas de Bourgueil 2002 Pascal Lorieux**. Vin rouge de la Loire, de Cabernet franc, peu coloré (on dirait un bourgogne), au bouquet tout en fruit, au charme certain. Plutôt léger, souple et tendre. À servir assez frais. Toutefois, il en reste peu. S, 872580, 20,70 \$, ★★(★) \$, à boire.

> **Corbières 2001 Château La Domme**. Un Corbières moyennement corsé, au bouquet d'amplitude moyenne, marqué par les nuances de fruits noirs de la Syrah. Des tannins veloutés, sans dureté, avec dans l'après-goût des arômes de pâtisserie (le bois). Fort bon, mais cher lui aussi. S, 912477, 21,85 \$, ★★(★) \$, à boire, 1 an.

Inde: pas de fumée à la télé

AGENCE FRANCE PRESSE

NEW DELHI — Le gouvernement indien a interdit la diffusion de scènes montrant des fumeurs, des paquets de cigarettes ou des publicités pour le tabac dans les films et programmes télévisés, a indiqué hier un responsable du ministère de la Santé.

« Cette nouvelle règle entrera en vigueur, en tant que loi, à partir du mois d'août. Nous avons décidé de leur laisser un peu de temps pour qu'ils puissent modifier leurs films et séries TV », a dit à l'AFP un haut responsable du ministère de la Santé au lendemain de la Journée mondiale sans tabac.

Selon les nouvelles directives, chaque scène où un acteur apparaît avec une cigarette sur l'écran doit être effacée par les chaînes de télévision. Les films contenant déjà des scènes avec des fumeurs doivent comporter un bandeau en haut de l'écran mentionnant les dangers de la cigarette.

Tenue décontractée : réticences dans la classe politique japonaise

AGENCE FRANCE PRESSE

TOKYO — Des réticences sont apparues au sein de la classe politique japonaise, hier, jour du lancement d'une campagne baptisée Cool biz, qui incite les fonctionnaires à opter pour des tenues décontractées cet été, en vue de réduire la consommation d'air conditionné.

Malgré l'apparition du premier ministre japonais, Junichiro Koizumi, en chemise bleue col ouvert et pantalon couleur pâle, certains hauts responsables n'ont pu se départir de leur immuable complet-veston gris.

« Il est très agréable d'abandonner la cravate », a déclaré M. Koizumi en prenant la pose devant les photographes, hier, à l'ouverture de cette campagne, dont le sujet a fait la une du journal de la mi-journée de la chaîne de télévision publique japonaise, NHK.

Son bras droit et porte-parole du gouvernement, Hiroyuki Hosoda, est apparu lors de son point de presse quotidien vêtu d'une chemise bleu clair.

« J'espère que les tenues décontractées seront en vogue les jours de chaleur que nous ne subissons ainsi plus », a déclaré M. Hosoda.

Mais la Cool biz ne fait pas encore l'unanimité.

Arborant son habituel complet-veston sombre, un haut responsable du Parti libéral démocrate au pouvoir, Toranosuke Katayama, a ainsi déclaré qu'il resterait fidèle à son code vestimentaire, à moins que le gouvernement n'impose for-



Le premier ministre japonais Junichiro Koizumi, photographié hier en tenue décontractée.

mellement les tenues décontractées. D'autres responsables ont également laissé entendre qu'ils n'appliqueraient pas la consigne.

Le gouvernement japonais a récemment invité l'ensemble des fonctionnaires à troquer leur complet-veston cet été contre des te-

nues décontractées dans le cadre de la campagne mondiale contre le réchauffement climatique.

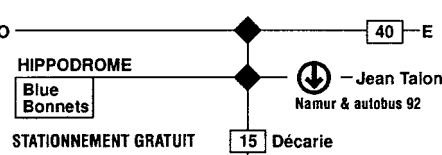
Les fonctionnaires nippons sont appelés à montrer l'exemple pour encourager la population à ne pas faire usage de l'air conditionné, grand consommateur d'électricité.

L'Exposition d'Antiquités de Montréal

3 - 5 juin, 2005

HIPPODROME de MONTRÉAL

7440, boul. Décarie



Des antiquaires prestigieux vous offrent une sélection vaste d'objets du monde entier

Vendredi	3 juin	11h - 21h
Samedi	4 juin	11h - 18h
Dimanche	5 juin	11h - 17h

Adulte \$8.00 • Âge d'or \$6.00 • Enfant \$1.00

Une réalisation Obsession Antiques Ltée
(514) 933-6375

LE GUIDE DES SORTIES



Tous les jeudis dans
LA PRESSE

OÙ ALLER?
QUOI VOIR?
QUOI FAIRE?



LP[2]
Tous les jeudis dans
LA PRESSE



présente

la Féria du vélo de Montréal

du 29 mai au 5 juin 2005

en collaboration avec



L'Opération vélo-boulot



Inscrivez-vous dès maintenant!
514 521-8687 1 800 567-8356
ou www.velo.qc.ca

Québec

Montréal



énergie 94.3



LA PRESSE

JEAN COUTU



J'ai plus d'un Tour dans mon sac!



Le Tour de l'Île
dimanche 5 juin



Un Tour la Nuit
vendredi 3 juin



Le Défi métropolitain
dimanche 29 mai

